

Andrée Lachapelle

voir page 26

LE SOLEIL
QUÉBEC

Perspectives



*Le bilan
humain des
Habitations
Jeanne-Mance
après
cinq ans*

par Guy Fournier
rédacteur de Perspectives

Un îlot de couleurs et de lumière au coeur même d'un quartier gris et vieillot, les Habitations Jeanne-Mance sont la réponse des gouvernements au problème du logement à loyer modique.

Bert Beaver - Perspectives

796 FAMILLES HEUREUSES SONT LA PREUVE VIVANTE

“**R**EGARDEZ là-bas le mont Royal! Le soir, il y a des lumières partout. C'est le feu d'artifice de la Saint-Jean-Baptiste à longueur d'année. La structure d'acier que vous voyez près de la rue Sherbrooke, eh! bien, elle n'y était pas la semaine dernière. Elle est apparue dans le ciel, comme ça, tout d'un coup . . .”

Le paysage que me décrit, à la façon d'un jardinier qui regarde pousser ses légumes, ce petit homme à la face ridée par l'âge, c'est celui qu'il contemple, chaque jour, à sa fenêtre. Il habite avec sa femme un appartement moderne, au 12e étage d'un immeuble de briques brunes. Ils espèrent tous deux y finir leurs jours.

— Pour \$61 par mois, nous avons un poêle, un frigidaire, un lavoir, l'électricité, l'eau chaude et les taxes payées. Puis, un concierge qui nous dorlote. Quand on prend de l'âge, ça compte!

Mais où se trouvent des logements aussi avantageux? A Montréal, en plein coeur de la ville, dans un secteur qui a nom les Habitations Jeanne-Mance.

Celles-ci sont la réponse de l'Etat aux justes réclamations des gens qui ne peuvent joindre les deux bouts sans des calculs harassants. Elles sont aussi la preuve qu'il est possible de construire des logements à loyer modique.

Jamais projet aussi controversé que celui des Habitations Jeanne-Mance de Montréal ne rallia par la suite une telle unanimité, sans pourtant susciter d'autres entreprises semblables.

Après huit ans, les 796 logements de ce secteur, que l'on nomme encore familièrement Plan Dozois, restent les seuls construits dans la province de Québec sous l'empire de la Loi fédérale pour l'habitation à prix modique. L'Ontario en compte déjà 6,500.

La veille du jour de l'an, un vibrant appel des curés de Saint-Henri, l'une des zones de taudis notoires de la métropole, relança dans l'opinion publique l'idée des H.L.M. (Habitations à loyer modique) et des représentants de la ville de Montréal comme du

gouvernement de Québec s'empressèrent d'annoncer qu'ils envisageaient un projet de 300 millions de dollars.

Pour des motifs qui ne sont sûrement pas étrangers à la politique, les déclarations restèrent vagues. Les problèmes politiques que font surgir les H.L.M. sont aussi considérables que les besoins eux-mêmes et les autorités, prenant prétexte d'un rapport qu'elles attendent, furent vite excusées de leurs propos évasifs. Un comité gouvernemental, que préside le sous-ministre de la Famille, M. Roger Marier, étudie depuis plusieurs mois le problème des H.L.M. et doit faire rapport d'ici la fin de l'année.

En vertu d'une loi fédérale, la Société centrale d'Hypothèques et de Logement peut prêter jusqu'à 90 p.c. du coût de tout projet d'habitation municipal, mais sa générosité soulève plus d'obstacles qu'on l'imagine. Etant un organisme fédéral, la Société ne peut entrer en rapport directement avec les conseils de ville sans faire d'accroc à l'autonomie provinciale, le point le plus sensible de notre politique.

Si, dans la plupart des pays du monde, le problème des H.L.M. est avant tout d'ordre social et financier, il est d'abord, au Québec, un problème de relations fédérales-provinciales que personne n'est pressé d'aborder, puisque toute solution se répercute comme l'écho dans le paysage complexe de notre politique.

C'est dans un tel climat qu'on a conçu les Habitations Jeanne-Mance, pour ne rien dire de la tempête soulevée par ceux qui voyaient avec crainte les gouvernements s'engager dans une initiative d'inspiration socialiste.

Rares sont ceux qui n'ont pas leur opinion sur les Habitations Jeanne-Mance ou des projets semblables, même si peu en parlent en connaissance de cause. Ceux qui construisent des H.L.M. n'y habitent jamais et les politiciens qui favorisent leur construction songent d'abord à s'attirer les faveurs de l'électorat.

De nos jours, il est de bon ton de penser à loger les gens moins fortunés et plus d'un candidat à la fonction publique désire déclarer sa guerre personnelle à la pauvreté. Ces jeux d'intérêt devraient finir par favoriser le petit salarié.

Depuis la guerre, on a multiplié dans les grandes villes les programmes d'habitation et d'urbanisme, mais comme la plupart visaient à l'aménagement de secteurs bourgeois ou de luxueuses maisons d'appartements, ces programmes ont contribué à concentrer davantage les zones de taudis, sans les faire disparaître. Les classes moyennes ont émigré vers des banlieues propres et aérées, tandis que les gens à l'aise continuaient d'habiter les quartiers chics ou déménageaient dans de riches immeubles, plantés au coeur des villes. Les familles à maigres revenus sont toujours entassées dans les taudis que le progrès a épargnés, ceci dit sans paradoxe.

DANS Saint-Henri et Pointe Saint-Charles, dans le secteur ouest de Montréal, qui s'étend en bordure du fleuve à portée de l'île Sainte-Hélène, l'âge moyen des maisons est de 40 ans. Mal construites à l'époque, quelques-unes seulement ont résisté à l'usure du temps ou aux coups de leurs habitants. Selon un relevé préliminaire, une bonne moitié de ces maisons sont inhabitables et 40 p.c. des logements n'ont ni douche, ni baignoire. Les règlements municipaux qui obligent les constructeurs à pourvoir leurs maisons de cet équipement indispensable ne valent que pour les logements aménagés après 1935!

Un jour ou l'autre, des béliers mécaniques raseront ces quartiers, mais leurs habitants devront être logés ailleurs. S'ils avaient des revenus convenables, le problème serait vite résolu, car les constructeurs ne demandent pas mieux que de faire travailler leurs équipes d'hommes.

Ceux qui habitent des taudis ne le font pas par goût. Ils n'y restent pas non plus à cause d'une pénurie de

logements. Ils attendent d'être logés convenablement, à un loyer qu'ils peuvent aborder.

Ils attendent d'autres plans Dozois! Environ 3,000 personnes — dont 1,100 enfants — sont logées sur les 20 acres de terre qu'occupent les Habitations Jeanne-Mance. Elles viennent de tous les coins de la province et même de l'étranger, mais sont toutes issues de la même classe sociale, celle qui, si on ne l'aide pas, est prédestinée à vivre dans des taudis.

L'été dernier, le 26 août, 437 des 796 chefs de famille du Plan Dozois recevaient des allocations diverses, allant des prestations d'assurance-chômage aux pensions de sécurité de la vieillesse. Presque toute la population de ce secteur subventionné ne sait pas de quoi demain sera fait. Souvent, le chef de famille n'a pas de métier, il est malade ou infirme.

Après cinq ans d'existence, le Plan Dozois a-t-il servi les fins pour lesquelles il avait été conçu?

En septembre 1952, lorsque 55 associations civiques constituèrent un comité chargé de découvrir une solution au problème du logement, elles songeaient spécifiquement à reloger la population croupissant dans des taudis. Le comité consultatif que présida M. Paul Dozois, et qui fut créé à la demande du premier comité, oeuvra dans le même sens. Après de nombreuses séances et une enquête sur 13 zones de taudis, il publia un rapport complet dans lequel il attira l'attention surtout sur un secteur borné par les rues Saint-Dominique, Ontario, Sanguinet et Sainte-Catherine.

Deux ans plus tard, malgré les protestations acharnées de certaines autorités voulant qu'on adopte ici la tradition européenne de construire les H.L.M. en dehors des villes, un autre comité recommanda la construction immédiate des Habitations Jeanne-Mance dans le secteur décrit plus haut. Il appuya sa recommandation sur le fait que les familles de ce quartier désiraient y rester, que la zone était entourée d'églises, d'établisse-

Suite à la page suivante

DE LA RÉUSSITE DE CETTE ENTREPRISE

ments commerciaux et d'écoles et qu'elle n'aurait pas disposé, advenant sa transformation en zone commerciale ou industrielle, d'espace suffisant de parking ou de voies d'accès. Les maisons du secteur étaient vieillottes, délabrées et insalubres.

En les rasant, on délogea d'un coup 904 familles formant une population de 4,041 personnes. De ce nombre, 877 vivaient en chambre. Alors que 88 familles firent part de leur désir d'être relogées ailleurs, 757 exprimèrent celui de demeurer dans le même quartier.

Les choses ne tournèrent pas comme on l'avait prévu.

Aujourd'hui, six p.c. seulement des locataires des Habitations Jeanne-Mance sont d'anciens habitants du quartier. Des prévisions optimistes n'avaient pas tenu compte du fait que plusieurs familles signeraient des baux dépassant la durée de leur transit, que d'autres, au moment du réaménagement, auraient des revenus trop élevés pour leur en permettre l'accès (on ne peut habiter Jeanne-Mance si l'on a un revenu net supérieur à \$400 par mois), enfin, qu'on changerait d'idée ou qu'on décrocherait des emplois dans d'autres villes ou d'autres quartiers.

Si peu des anciens habitants du quartier y sont revenus ou demeurés, il n'en reste pas moins que 25 p.c. des locataires actuels ont quitté des taudis pour s'établir à Jeanne-Mance. Quant aux autres, comment affirmer qu'ils n'eussent pas été locataires de taudis sans Jeanne-Mance? Comme l'on n'exerce aucune discrimination dans la location, les Habitations Jeanne-Mance sont devenues le domicile de prédilection des immigrants. Algériens, Polonais, Chinois, Noirs, Italiens et autres composent le tiers de la population. Les Canadiens français y restent le groupe ethnique le plus nombreux: 65 p.c. des locataires.

La Corporation Jeanne-Mance est régie par un comité de sept membres, mais l'administration proprement dite est la responsabilité du directeur Léopold Roger, qui est secondé dans son travail par un responsable de sélection sociale, un comptable, un inspecteur et quelques assistants. Une trentaine de personnes effectuent les tra-

voux que requièrent l'entretien d'un tel ensemble, dans lequel s'est développée une vie communautaire qui pèserait sans doute à plusieurs.

Dans ce *Westmount des pauvres*, comme m'a dit un locataire en souriant, il est inévitable que la vie finisse par prendre un rythme et un aspect particuliers. La plupart des familles ont les mêmes soucis et souffrent de la même insécurité. Elles ont trop de points communs pour que ne surgissent pas entre elles des relations assez intimes.

Dans l'organisation physique des H.L.M., tout tend à ce qu'il en soit ainsi. Les femmes se rencontrent fréquemment dans les buanderies communes, aux cours de couture ou d'hygiène, les vieillards occupent leurs loisirs dans une salle qu'ils ont baptisée Club de l'âge d'or, et les jeunes s'amuse dans les patinoires, l'été, ou sur les patinoires, l'hiver.

Malgré ce voisinage constant, les frictions sont peu nombreuses. Les locataires souhaiteraient même que les architectes songent, en élaborant des projets semblables, à construire d'autres salles communautaires. L'administrateur des Habitations reconnaît lui-même qu'on eût bien fait de prévoir la construction d'un centre récréatif à l'usage des locataires.

Ceux qui avaient prédit que le Plan Dozois reprendrait vite l'aspect des taudis qu'il avait remplacés doivent avoir révisé leur opinion depuis. Les lieux sont dans un état impeccable et j'ai vu assez de logements pour le constater.

On n'est pas arrivé sans peine à ce résultat. La surveillance qu'on exerce est étroite et je ne suis pas sûr qu'elle soit toujours assez discrète. Précaution supplémentaire, les baux sont résiliables à un mois d'avis.

Cette perpétuelle épée de Damoclès qui pend au-dessus des têtes est, m'a-t-on dit, la meilleure garantie que les locataires garderont le respect des lieux. Encore faut-il que les locataires soient heureux d'y être pour que la mesure constitue une authentique garantie. A peu d'exception près, tous semblent l'être. Si l'un d'eux, qui doit payer un surloyer à cause de ses revenus élevés, m'a dit trouver onéreuse la



Léopold Roger est un administrateur très satisfait de sa "grande famille".



M. et Mme Boudreau ont troqué leur sous-sol contre ce logement du 12e.

somme de \$118 par mois exigée pour les sept pièces qu'il habite avec sa famille, il s'est empressé, par contre, d'ajouter qu'il n'a pas l'intention de déménager.

— Où pourrais-je avoir, au cœur de la ville, tant de confort à ce prix?

La famille dispose d'un rez-de-chaussée, de trois grandes chambres à l'étage, en plus d'un sous-sol où les enfants peuvent s'amuser ou bricoler.

Avec le confort, on donne aussi la sécurité. Si le père devient chômeur, le loyer diminuera.

Fort de cette sécurité et du confort, le locataire oublie vite la discipline à laquelle il doit se soumettre, l'inévitable incursion des administrateurs dans son intimité et certains désagréments inhérents à la construction elle-même. Les ménagères se plaignent d'avoir à marcher toute la journée sur des planchers de ciment — les carreaux sont fixés sur le béton et plus d'une déplore la réputation gênante que lui vaut son domicile. Chaque fois qu'on a, dans des assemblées publiques, parlé du Plan Dozois, l'accent fut mis sur la misère physique ou morale de ses locataires, si bien que l'opinion publique a fini par croire les H.L.M. destinées aux anormaux!

Les vieillards, tous retraités, m'ont paru les plus heureux de leur sort. Loin du bruit de la rue et des cris des enfants, ils occupent les petits appartements perchés au sommet des cinq grands immeubles.

— Pour des vieux comme nous, m'a confié l'un d'eux, c'est idéal: pas de neige à pelleter, pas d'ordures à sortir, de la lumière et de la chaleur. Si ma vieille meurt, je me remarierai au plus vite afin de rester ici!

Jeanne-Mance n'accueille que les couples. Si l'un des conjoints meurt, il faut quitter le logement.

Jusqu'à quel point le Plan Dozois a-t-il grevé le budget de la ville de Montréal?

La ville déboursa \$8,537,415 pour acquérir terrain et maisons évalués à \$2,882,500. Après avoir vendu une partie des lots, transaction par laquelle elle toucha \$700,000, la ville retira du gouvernement fédéral la moitié du coût net d'acquisition, plus une somme d'un million de dollars du gouver-

nement de la province. Ottawa défraya 75 p.c. de la construction, la ville acquittant le quart des \$10,063,809 qu'a coûté le projet.

En 1963, le déficit des Habitations Jeanne-Mance s'éleva à \$421,764. Encore une fois, la ville n'est responsable que du tiers du déficit, les deux tiers étant remboursés par la Société centrale d'Hypothèques.

Montréal paie un déficit annuel d'environ \$105,000, mais retire de Jeanne-Mance \$134,000 de taxes, un montant plus élevé que celui prélevé sur les taudis antérieurs. Avant 1959, il fallait maintenir 10 policiers en permanence dans le secteur et les pompiers y combattaient une bonne demi-douzaine d'incendies graves chaque année. Depuis, ils ont répondu à trois ou quatre appels sans importance et des détectives privés suffisent à maintenir l'ordre. La nuit seulement, ils patrouillent les rues de Jeanne-Mance.

LE DÉFICIT est sans importance, compte tenu des conditions très avantageuses consenties aux locataires. La moitié d'entre eux paient un loyer de \$24 à \$36 par mois, somme à laquelle s'ajoutent 13 dollars pour les frais de chauffage, d'eau chaude, de taxe d'eau et d'électricité. Chaque appartement a son réfrigérateur et sa cuisinière, des planchers recouverts de carreaux de linoléum et les locataires utilisent gratuitement la buanderie, selon un original système de jetons.

On ne quitte pas Jeanne-Mance par fantaisie, car il n'est pas facile d'y rentrer. La liste d'attente est toujours longue d'une centaine de noms.

Léopold Roger est sûr que les Habitations Jeanne-Mance ont renfloué déjà des dizaines de foyers:

— Ceux qui ont connu nos H.L.M. ne se résigneront jamais à vivre dans les taudis!

Si Jeanne-Mance est un témoignage valable — et je crois qu'il l'est — les H.L.M. m'apparaissent l'arme la plus sûre contre la pauvreté, la délinquance et l'insécurité.

Quant aux chiffres, ils démentent ceux qui croient que les pauvres vivent au crochet de la nation. Les sommes qu'on dépense pour les mieux loger sont à longue échéance un investissement profitable.



Deux hygiénistes de la ville de Montréal entretiennent les mères de famille qui habitent Jeanne-Mance des petits secrets d'une bonne alimentation. <



*CLAIROL, LADY CLAIROL ET ULTRA-BLUE SONT DES MARQUES DÉPOSÉES ET BORN BLONDE EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE CLAIROL INC. OF CANADA, KNOWLTON, QUÉBEC. TOUS DROITS RÉSERVÉS. ©1984 CLAIROL, INC.

née blonde? Non? Alors **BORN BLONDE***

Cette découverte de Clairol confère une blondeur si naturelle qu'elle éveillera une nouvelle féminité en vous

Avec une chevelure pareille, toute vibrante de reflets, qui saurait deviner que vous n'êtes pas née ainsi? Féminine. Blonde.

D'une blondeur qui reste blonde, sans ternir ni foncer. Malgré le soleil. Shampooing après shampooing.

D'une blondeur qui doit son naturel à une chevelure devenue plus saine, plus belle.

Le secret de cette métamorphose? **BORN BLONDE**, une lotion colorante de formule totalement nouvelle.

Nouvelle, parce qu'elle ne contient pas de peroxyde. Fini les brûlures et le picotement. (BORN BLONDE procure une agréable sensation de fraîcheur.)

Nouvelle, parce que nous y avons ajouté des reconstituants crémeux qui

raviveront l'éclat de vos cheveux.

Et c'est simple. Rapide.

Après une décoloration à l'Ultra-Blue de Lady Clairol, vous appliquez **BORN BLONDE** comme un shampooing. C'est tout!

La couleur prend comme un charme.

Choisissez parmi les 12 nuances radieuses d'une gamme qui va de l'ivoire pâle au blé mûr. Ou demandez à votre coiffeuse de vous préparer une couleur personnelle, confidentielle.

Essayez **BORN BLONDE**. Bientôt. Discrète, naturelle, cette métamorphose vous donnera une nouvelle personnalité.

Vous en oublierez que vous n'êtes pas née blonde.





Frank Prazak — Perspectives

La pétillante Petula Clark signe des autographes, à la suite de sa brève apparition à un club du disque, qui réunit

chaque samedi des centaines d'adolescents. Au second plan, Pierre Lalonde — à gauche — et Philippe Arnaud.

VEDETTES DE 45 TOURS

20 compagnies,
60 marques,
2,000 titres...

VEDETTES D'UN JOUR

par Paule
Sainte-Marie

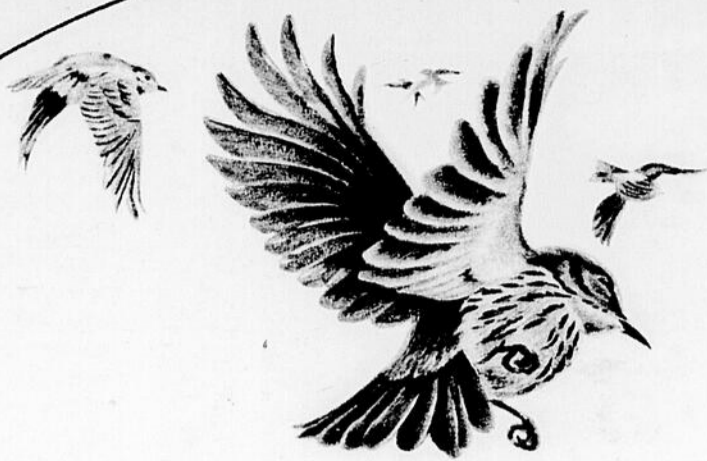
AUJOURD'HUI, le disque est partout: à la pharmacie, au supermarché, au tabac du coin, dans les gares, les 5-10-15, les librairies et même chez le marchand de disques! Il s'est taillé une place sur les rayons du magasin général le plus reculé. Le disque est devenu une denrée quotidienne et la chanson, le pain du jour.

Si vous avez réussi à ne pas fredonner *Dominique-nique*, *C'est le temps des vacances* ou *De quoi sont faits les garçons?* et si ces titres ne vous rappellent rien, vous êtes "la personne la plus extraordinaire que j'aie rencontrée!"

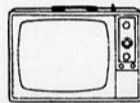
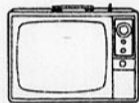
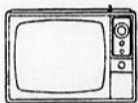
Nous vivons à l'ère de la chansonnette et de la musique continuelle.

"Notre époque est peut-être, de toutes, celle qui a le plus aimé la chanson. Elle tue chaque jour des centaines d'apprenties-idoles, en fait naître 100 autres pour les massacrer le lendemain." Cette opinion impitoyable, c'est un des plus grands compositeurs-interprètes de notre temps qui l'exprime, Charles Aznavour, qui fit ses armes au Québec où l'évolution de l'industrie suit la même courbe qu'ailleurs.

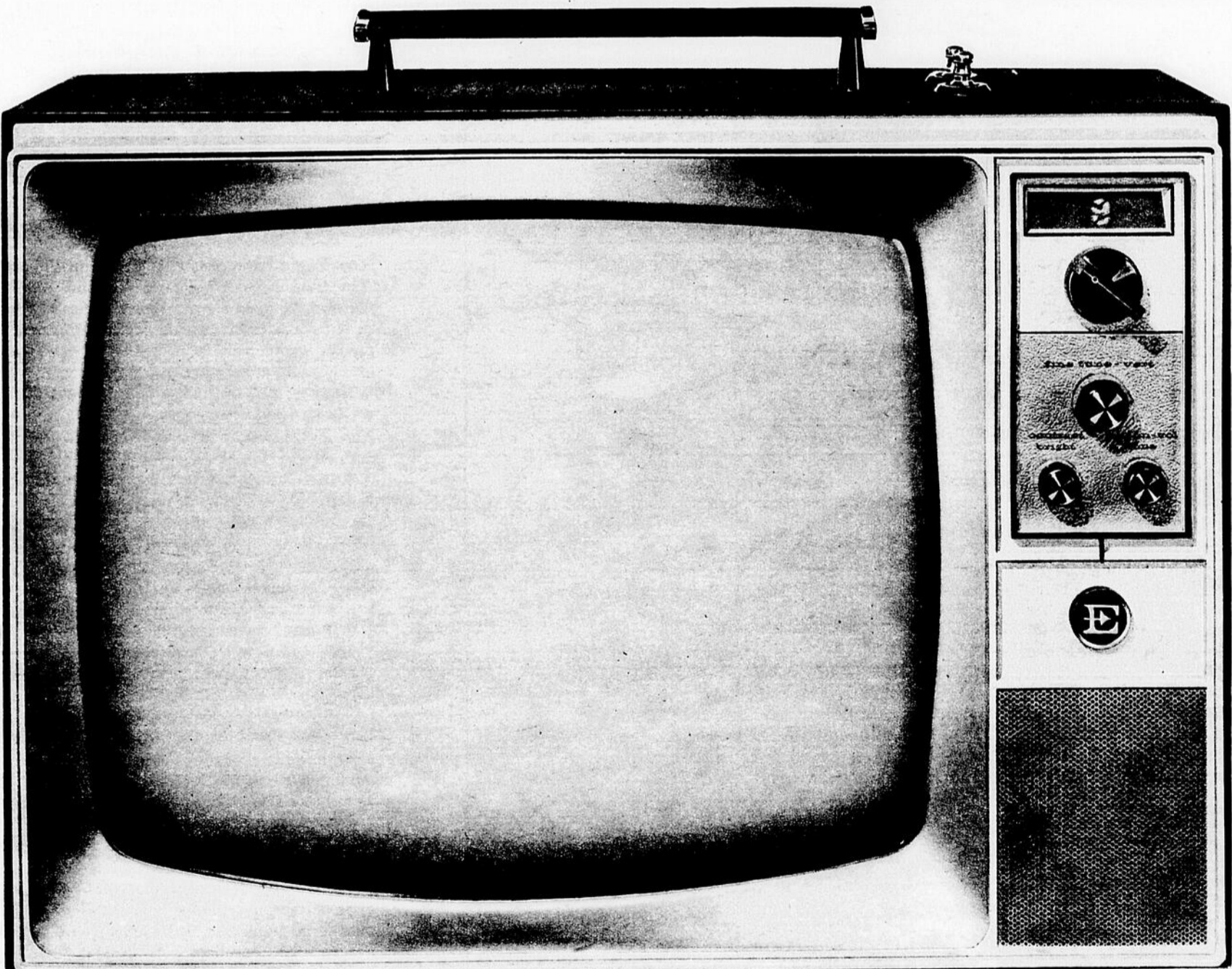
Suite page 8



La légèreté ne fait pas tout — surtout si elle s'obtient aux dépens de la qualité. Bien sûr, les téléviseurs portatifs Electrohome pourraient être plus légers, mais nous nous refusons à compromettre la qualité de l'image pour gagner un peu de poids. C'est pourquoi tous les portatifs Electrohome sont munis du même *châssis Centurion* que les modèles meubles. De plus, seul Electrohome équipe ses téléviseurs portatifs d'un transformateur de puissance qui assure la meilleure réception et la plus longue durée possibles. Les châssis de précision Electrohome pèsent évidemment un peu plus, mais l'image qu'ils donnent est tellement meilleure! Comparez et jugez. Vaste choix de couleurs décoratives en finis vinyle lavables. Prix: à partir de \$199.95.*



ELECTROHOME
LE TÉLÉVISEUR QUI SORT DE L'ORDINAIRE



* (Légèrement plus dans l'est et dans l'ouest du Canada).

Prime! Interrogez le dépositaire Electrohome au sujet de son offre spéciale: un support pour récepteur portatif Electrohome.

le nouveau **fresh-start*** de Pond's



Ce gel rafraîchissant
rend dociles les peaux
les plus capricieuses

Nettoie votre teint, traite les peaux grasses
et aide à empêcher les imperfections*

Nettoie les pores obstrués par les graisses

Aide à empêcher la formation d'imperfections

Offre une protection invisible

Avec une action médicamenteuse!

Votre visage vous semblera plus propre, plus frais, plus clair chaque fois que vous utiliserez le nouveau FRESH-START! Glacé, picotant, ce nouveau gel médicamenteux nettoie et aide à dégager les pores obstrués par les graisses. Aide à protéger et à soigner entre les nettoyages, d'une façon invisible. Lavez-vous avec FRESH-START deux fois par jour. Vous constaterez une différence étonnante! *boutons d'origine externe



**Offre
speciale
d'introduction**

le nouveau **fresh-start** de Pond's

Oui! Envoyez-moi un gros tube de FRESH-START de Pond's. Veuillez trouver 10¢ ci-joints pour aider à couvrir les frais d'affranchissement et de manutention.

Nom _____ Âge _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Envoyez à: FRESH-START, B.P. 250, Station F, TORONTO, Ont.

Envoyez à: FRESH-START, B.P. 250, Station F, TORONTO, Ont.

LES DISQUES

Suite de la page 6

Les éditeurs se multiplient, les entreprises voient le jour en une nuit, d'autres meurent en accouchant d'un deuxième disque! Montréal est le centre nerveux de l'industrie. Une vingtaine de compagnies y sont installées et trois d'entre elles, Select, London et Dynamic ont lancé 75 disques en trois mois. D'autres entreprises, comme Laval, vendent des disques sous plusieurs étiquettes afin de se concurrencer elles-mêmes, à l'instar de grandes entreprises nord-américaines.

Il y a quelques années, personne n'eût songé à publier un catalogue des disques canadiens. La situation a bien changé. Le premier catalogue qu'on vient de publier énumère 2,000 titres et mentionne 11 entreprises distributrices. Elles assurent à elles seules la vente de 60 marques, tant canadiennes qu'étrangères.

Personne n'a plus le monopole de la distribution des disques européens et les ventes de disques canadiens-français atteignent un volume qui n'est pas sans étonner les gens du métier. Les disques de Ti-Gus et Ti-Mousse s'arrachent comme des pains chauds (plus de 100,000 ont déjà été vendus!) et nos artistes de variétés, popularisés par leurs enregistrements, ont réussi à faire salle comble plusieurs fois à la Place des Arts.

Plus d'un artiste attribue au succès de Félix Leclerc l'intérêt des maisons de disques pour nos artistes. Columbia, par exemple, enregistra Claude Gauthier, Pauline Julien et Claude Léveillé sur la foi des succès remportés par les disques de Leclerc. Faisant de même, Archambault créa la marque Select et endisqua les chansons d'Hervé Brousseau, Jean-Pierre Ferland et Germaine Dugas.

Les concours de chansons, mis sur pied par la Société Radio-Canada, ne sont pas étrangers non plus au démarrage rapide de l'industrie canadienne du disque. Ils firent la preuve qu'il y a des dizaines de paroliers et de compositeurs, au Québec, en plus d'un public avide de les connaître.

Il n'en fallait pas plus pour prouver aux producteurs de disques que le Soldat Lebrun et Willie Lamothé avaient de dignes héritiers. De 1957 à 1958, l'industrie huila ses rouages et se prépara à la production en série, misant sur le "45 tours", disque économique convenant bien à la jeunesse, et sur le "fait français". Le palmarès canadien remplaça le *Hit Parade*, mais les succès américains continuèrent de tenir le haut du pavé, avec cette différence qu'on prenait maintenant la peine de les traduire et de les faire interpréter par des artistes locaux.

Il en est de même dans tous les pays du monde, car la chansonnette américaine est devenue si populaire qu'elle achève de conquérir le marché mondial.

UNE industrie qui doit fournir, bon an, mal an, toute une batterie de nouveaux disques et affronter une concurrence grandissante, n'a qu'un impératif: produire vite et à bon compte. Pour dix 45 tours qui prennent le départ, un seul deviendra très populaire. Un succès chasse l'autre et un disque, même très populaire, ne dure jamais plus qu'une saison. Il faut donc prévoir des remplaçants.

En même temps qu'elle cherche à populariser ses disques, une entreprise doit veiller à garder ses artistes dans le coeur du public et à en dénicher d'autres. Si le premier 45 tours d'un aspirant a conquis le marché, il faut tout de suite songer à un deuxième, afin de profiter de la publicité du premier. C'est ainsi que l'industrie fabrique des interprètes et des chansons à la chaîne.

La chanson à la mode peut parler d'amour, chanter le yé yé, le plaisir d'être jeune ou d'avoir de l'argent, cela n'a guère d'importance. C'est la mélodie qui compte. La chanson parfaite est celle qu'on construit sur une phrase mélodique très simple qui permet au public de la fredonner, dès la première audition. Des paroliers se contentent donc d'accoler

aux rythmes du jour une série de mots interchangeables.

Certains auditeurs jugent sévèrement la pauvreté de la chanson populaire. Lors d'un concours du disque canadien organisé par Radio-Canada, le jury signala la banalité désespérante des enregistrements. Il devait juger 35 disques représentant la dernière cuvée de 15 maisons montréalaises. Sans pitié, les juges conclurent que le disque canadien est trop souvent une pâle imitation des enregistrements de Johnny Halliday ou de Charles Aznavour.

Quand une vedette atteint la gloire, plusieurs apprentis s'emparent de ses chansons, espérant décrocher le gros lot eux aussi. S'ils n'y pensent pas, les producteurs de disques leur donnent le coup de pouce, car la chanson fait souvent l'interprète. Lorsqu'un éditeur croit détenir un succès, il part immédiatement à la recherche de l'interprète qui pourra l'enregistrer rapidement. Le style, le genre ou le registre de l'artiste importent peu.

Comment peut-on, dans ces conditions, arriver à placer régulièrement de nouveaux disques canadiens sur les tables tournantes des postes de radio? La technique supplée aux défaillances artistiques, et les producteurs s'assurent des entrées dans les postes.

LES amateurs seraient fort étonnés s'ils se retrouvaient, un jour, dans un studio d'enregistrement. Une séance d'enregistrement se déroule comme un marathon, car le temps de location se paie à l'heure. Pour diminuer les frais, les producteurs profitent d'une seule séance pour enregistrer plusieurs chansons. Il n'est pas rare qu'on enregistre six 45 tours en trois heures!

"A ce rythme, d'avouer un chef d'orchestre, il n'est pas question de reprendre une chanson cinq fois. On a tout juste le temps de répéter une fois ou deux."

Pour enregistrer des chansons, il faut des musiciens et les musiciens coûtent cher. On réduit les dépenses là aussi. Si l'on ne veut pas que les frais de production d'un 45 tours dépassent les \$200, on se contentera d'un ensemble de deux ou trois musiciens. Dans la plupart des cas, l'interprète paiera lui-même les musiciens et le producteur défraiera leurs cachets de studio.

Pour gagner du temps, on a mis au point différentes techniques d'enregistrement où le trucage est de rigueur.

Lors d'une séance à laquelle j'ai assisté, l'interprète enregistra une chanson sans même avoir eu la chance de l'apprendre au préalable. L'orchestre était déjà en place. Par exception, il se composait de huit musiciens, sans compter un trio de voix d'accompagnement. On fit un premier essai pour accorder violon, trio et chanteuse, puis un deuxième qui ne fut pas mieux réussi. La chanteuse n'avait pas le rythme. Qu'à cela ne tienne! L'orchestre enregistra d'abord avec le trio, puis la chanteuse enregistra après. L'ingénieur du son se chargera de la synchronisation!

L'ingénieur du son, c'est le magicien du disque. Il donne du volume à une voix, de la présence et du fini. Il amplifie l'orchestre et jongle avec toutes sortes d'effets sonores.

Les techniciens ont d'autres tours dans leur sac, dont celui du repiquage. Cette méthode consiste à endisquer un succès étranger et à le vendre sous une étiquette canadienne. Elle a l'avantage de permettre à l'amateur de se procurer à bon compte un disque qu'il aurait payé cher si on avait dû l'importer.

Une autre pratique, clandestine celle-là, consiste à se procurer la piste sonore d'un grand succès américain. En studio, un technicien ajoutera la voix d'un chanteur "bien de chez nous" à cette piste d'orchestre. L'accompagnement aura coûté tout au plus \$35!

La radio est de loin le moyen le plus efficace de

Suite à la page suivante



Inconnue hier, Mademoiselle Dynamite est aujourd'hui un nom sur toutes les lèvres.



C'est le disque 45 tours qui a consacré Normand Fréchette au Québec.



Avez-vous déjà mangé le homard du Nouveau-Brunswick?

Combien frais le homard peut-il être? Venez au Nouveau-Brunswick et vous verrez. Vous verrez en effet beaucoup plus encore. Pour des milliers de touristes c'est la province où règne un enchantement de tout instant: villes côtières bercées par la houle... sites historiques... rivières tranquilles et chutes majestueuses... une clairière dans une forêt de sapins... des plages qui s'étendent à perte de vue. Lorsqu'on est venu au Nouveau-Brunswick une première fois, on y revient toujours. Venez voir de vos yeux! De superbes routes vous conduiront au coeur même de ses décors invitants. Venez voir la célèbre Côte Magnétique, le Parc National de Fundy, la ville de Fredericton avec ses rues ombragées et son musée d'art et théâtre de renommée mondiale, Saint-Jean—ville en plein essor, les spectaculaires Chutes Réversibles... tout pour le camping, la pêche, le canotage, la chasse, la natation, le golf, la photographie d'amateur. Vous y passerez des vacances inoubliables. Faites vos préparatifs dès maintenant. Aujourd'hui même, postez le coupon ci-dessous et vous recevrez gratuitement dépliants illustrés et carte routière. (Ceux qui souffrent de la fièvre des foins: le dénombrement de pollen est près de zéro.)



NÉCESSAIRE DE VACANCES Gratuit!

Nouvelle carte de routes et brochures sur hôtels, motels et attractions.
Veuillez envoyer à:

CN-612

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
Postez à: Bureau Touristique du N.-B. Fredericton, N.-B. Canada.

LOVABLE, YOUTHCRAFT et VOUS!

véritables merveilles en vêtements e-x-t-e-n-s-i-b-l-e-s!

Les soutiens-gorge Lovable et les gaines Youthcraft vous assurent l'ultime en confort!



LES SOUTIENS-GORGE Lovable®...

Imaginez! De merveilleuses bretelles confortables qui se portent où vous le voulez sur vos épaules... pour vous donner ce galbe tant recherché. Il n'est pas étonnant que les soutiens-gorge "Love-That-Stretch" soient si populaires! Ligne longue (illustrée), \$6; longueur trois-quart, \$5; à coussin délicat, \$5; sans coussin, \$4.

GAINES "SHIFT" Youthcraft® 2-en-1...

Ssssh! Ne le dites à personne, mais la "Shift" est, de fait, deux vêtements en un. L'extérieur est extensible et confortable. L'intérieur est le renforcement contrôlé spécial de Youthcraft. Ensemble, ils vous donnent la silhouette la plus confortable que vous puissiez désirer! Jambes-longues (illustrée), \$12. Gaines, culottes et ceinture haute, de \$10 à \$13.50.

THE LOVABLE BRASSIERE COMPANY OF CANADA, LTD., TORONTO 2B
SOUTIENS-GORGE • GAINES • GAINES-COMBINAISON • CEINTURE • JARRETIÈRES

LES DISQUES

Suite de la page précédente



Sa figure n'est pas encore connue, mais son nom l'est déjà: Gaétan Roy!

lancer un disque sur le marché, si bien que le *disc-jockey* est devenu le trait d'union indispensable entre les puissances de l'industrie et le client éventuel. C'est lui qui "fait l'oreille" du public.

Quand des critiques trop sérieux s'avisent d'écrire que les disc-jockeys cassent les oreilles de la population et l'abrutissent, les producteurs de disques répliquent en affirmant qu'ils ne font que refléter les goûts du public.

"Si puissant soit-il, me dit un producteur, le disc-jockey ne peut imposer une mauvaise chanson."

Ce producteur, par contre, feint de ne pas voir le cercle vicieux dans lequel on engage le disque: le palmarès d'un poste de radio lance un 45 tours et le fait vendre. Parce qu'il se vend bien, le public le réclame ensuite au palmarès!

Voilà pourquoi les producteurs soignent les disc-jockeys aux petits oignons.

Depuis quelque temps, un nouveau genre de disc-jockey a fait son apparition. C'est l'artiste lui-même qui joue ce rôle. Lié par contrat à une entreprise, comment peut-il juger avec objectivité la production courante? Quoi qu'il en soit, c'est le truc qu'ont trouvé les compagnies de disques pour mettre le pied dans les postes de radio.

Le discothécaire d'un poste est l'autre homme clé dont l'industrie du disque a besoin. Moins en vedette que le disc-jockey, il n'en reste pas moins que c'est lui qui garnit les rayons de la discothèque, quand il ne dicte pas aussi la liste des disques qu'on fera tourner sur les ondes.

Quelle place occupent dans ce monde nos chansonniers canadiens-français? Bien mince s'il faut en croire le catalogue du disque.

Les producteurs prétendent que leur popularité serait plus grande s'ils enregistraient des 45 tours, au lieu de miser sur les longues-durées, et s'ils composaient des chansons plus commerciales. Les chansonniers ne sont pas de cet avis. Et les foules qu'ont attirées Gilles Vigneault, Pauline Julien ou Claude Léveillé semblent leur donner raison. Les chansonniers sont plus exigeants que la plupart de ces artistes qui naissent du jour au lendemain pour disparaître aussi vite, et ils prétendent que les producteurs de disques ne cherchent souvent qu'à les exploiter. Ils parlent de contrat-piège, de droits d'auteur qui ne furent jamais remboursés, de chansons qu'on leur impose et de pressions de toutes sortes.

L'INDIVIDUALISME des chanteurs et la rivalité naturelle entre les artistes ont favorisé les menées monopolisantes de certains producteurs, qui contrôlent à la fois les moyens de lancement et de diffusion des disques, sans parler des émissions radiophoniques consacrées au palmarès et des chroniques de certains journaux.

Même le plus habile des journalistes ne peut obtenir de statistiques sérieuses sur le nombre de disques vendus, sur les revenus de l'industrie et sa place dans l'économie canadienne. En France, on peut comparer d'une semaine à l'autre, les tirages de disques, les chiffres de vente et même les états financiers des entreprises, mais ce n'est pas ici, chose aussi facile. Même les artistes, premiers intéressés, sont souvent plongés dans l'à-peu-près.

Deux associations américaines, chargées de percevoir les redevances des compagnies aux artistes, fonctionnent, semble-t-il, selon des critères qu'elles sont seules à connaître. Un artiste de Montréal, lésé de n'avoir reçu pour une année qu'un chèque de \$17, décida de faire un pèlerinage à la C.A.P.A.C., l'un des deux organismes en question. Il en revint avec un chèque de plusieurs centaines de dollars, mais sans savoir ce que lui réservait l'avenir.

L'absence d'une législation efficace paraît avoir plongé toute l'industrie dans l'arbitraire et chacun y applique la loi de la jungle. Quoi qu'il en soit, le public aura toujours son mot à dire, puisque c'est lui qui juge en dernier ressort. ◀



Philippe Arnaud veut par sa personnalité grossir le nombre de ses admirateurs.



Combien de machines à coudre achèterez-vous durant votre vie? Une?

Parfait. Une machine à coudre.

Qu'exigerez-vous de cette machine, en plus d'une longue durée? Qu'elle vous fournisse un rendement sûr, silencieux, précis? Qu'elle soit exempte de vibrations et de bruits de toutes sortes? Naturellement.

Les machines à coudre ne répondent pas toutes à ces exigences, vous savez. Les femmes qui achètent des machines "à prix d'aubaine" sont parfois déçues. Singer, pour sa part, tient à ne décevoir personne.

Venez au Cercle de Couture Singer le plus proche, si vous songez à

acheter une machine qui vous durera toute votre vie. Prenez note de toutes les caractéristiques dont sont dotées nos machines à coudre, qui vous permettent de faire des ourlets, des surjets, des boutonniers... de coudre des boutons, reprendre le linge et faire de jolies broderies.

Observez comme il est facile de faire la canette—automatiquement, en appuyant sur un bouton... seule l'incomparable Touch & Sew* de Singer offre cet avantage. Observez aussi comme elle est pratique, cette *aiguille inclinée* qui vous permet de

voir votre travail... une autre exclusivité Singer!

Rappelez-vous que toutes les machines à coudre Singer—depuis la Zigzag Style-Mate* à prix modique jusqu'à la Touch & Sew*—sont faites pour durer toute une vie et même deux. Votre Singer sera donc probablement encore en excellent état lorsque vous la laisserez à votre fille.

Une visite à nos Cercles de Couture vous convaincra qu'à prix égal, vous obtenez bien davantage chez Singer... non seulement dans les machines à coudre mais aussi dans tous les produits Singer!

VENTE ANNUELLE DE PRINTEMPS SINGER! Pour un temps limité, les machines à coudre illustrées ici, la machine à écrire portative et plusieurs appareils ménagers Singer sont en vente à prix réduits. Consultez votre annuaire de téléphone. Sous le nom "Singer Company of Canada", vous

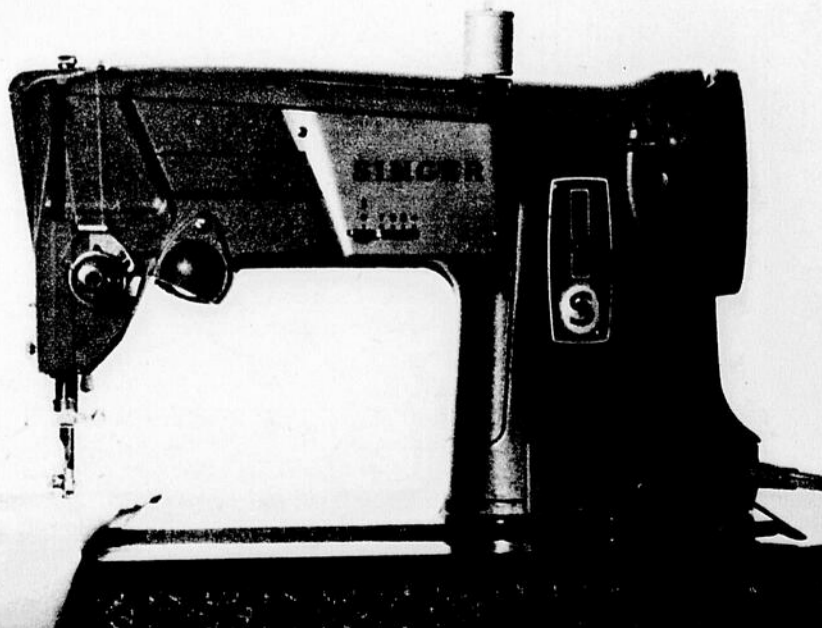
trouverez l'adresse du Cercle de Couture Singer le plus proche. Venez sans retard profiter de nos aubaines!



CERCLES DE COUTURE SINGER
MARQUE DÉPOSÉE DE THE SINGER COMPANY

VOTRE MACHINE SERA ENCORE EN EXCELLENT ÉTAT
LORSQU'ELLE SERA D'ÂGE DE S'EN SERVIR.

LA ZIGZAG "STYLE-MATE" SINGER À PRIX MODIQUE.



UNE MACHINE À ÉCRIRE SINGER D'UNE BELLE QUALITÉ



Pour toutes ces raisons :

COMMUNE DANS VOS **AFFAIRES**

UTILE DANS VOTRE **TRAVAIL**

INDISPENSABLE DANS VOS **VOYAGES**

PRATIQUE DANS VOS **LOISIRS**

...et pour bien d'autres,

APPRENEZ
L'ANGLAIS

Le moyen le plus sûr et le plus rapide connu à date pour apprendre à parler anglais, c'est la

MÉTHODE
POLY-GLOT

que vous suivez chez vous et grâce à laquelle vous possédez, en quelques semaines, un vocabulaire usuel



HENRI BERGERON
collaborateur

POLY-GLOT INC. (1963)

344 rue St-Roch, Québec.

Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "METHODE POLY-GLOT" de conversation ()anglaise ()française ()italienne ()espagnole

NOM.....

ADRESSE..... TÉL.....

VILLE..... COMTE.....

OCCUPATION..... AGE.....

Dans la Préparation H
une substance curative
contre les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet curatif du médicament s'est prolongé durant

plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une garantie de remboursement.

QUÉBEC?

VOUS AIMEREZ
LE MAGNIFIQUE
NOUVEAU

"Motor Hotel"

Au coeur de la ville



- Stationnement & TV gratuits
- Air conditionné
- Piscines int. & extérieure
- Restaurant & Bar

***\$8.00 et plus**

Pour réservation: 661-7701

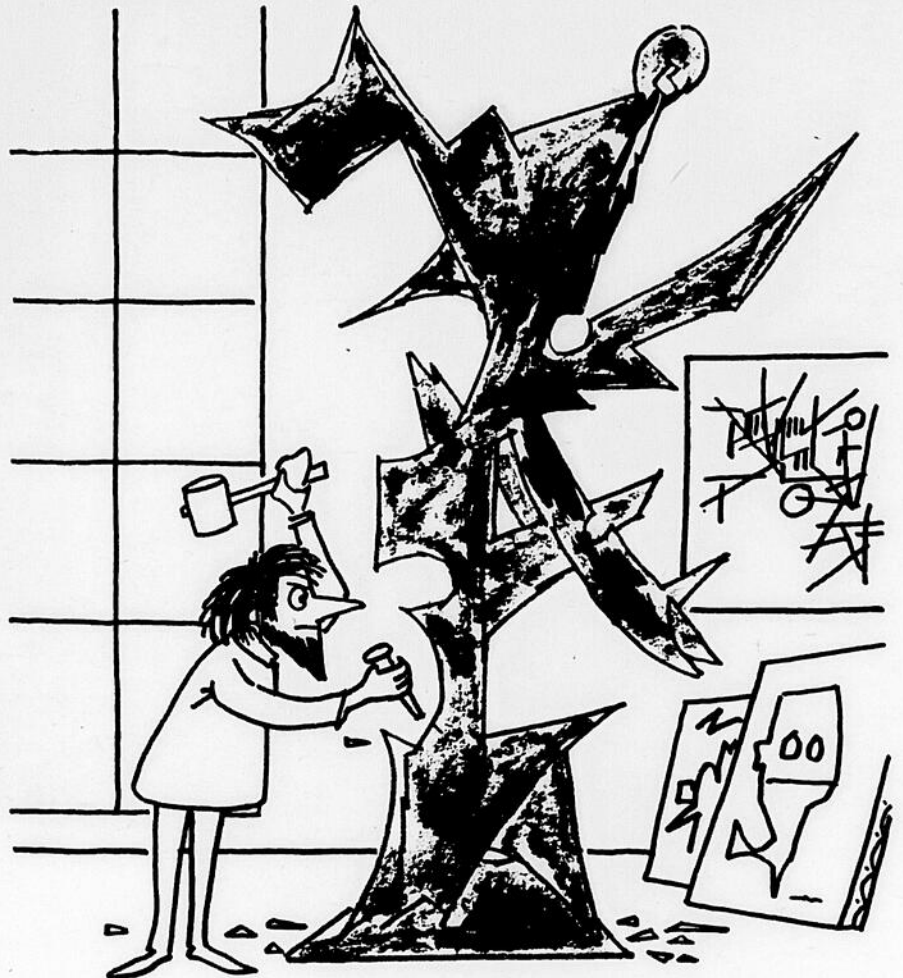
Les Marques Connues
facilitent

les bons achats!

Pour vous assurer qualité et satisfaction, exigez les marques connues. Familiarisez-vous avec celles qui sont annoncées dans cette revue.

Pour acheter en toute confiance et en avoir plus pour votre argent n'achetez que les *marques connues!*

Un homme bien de son temps



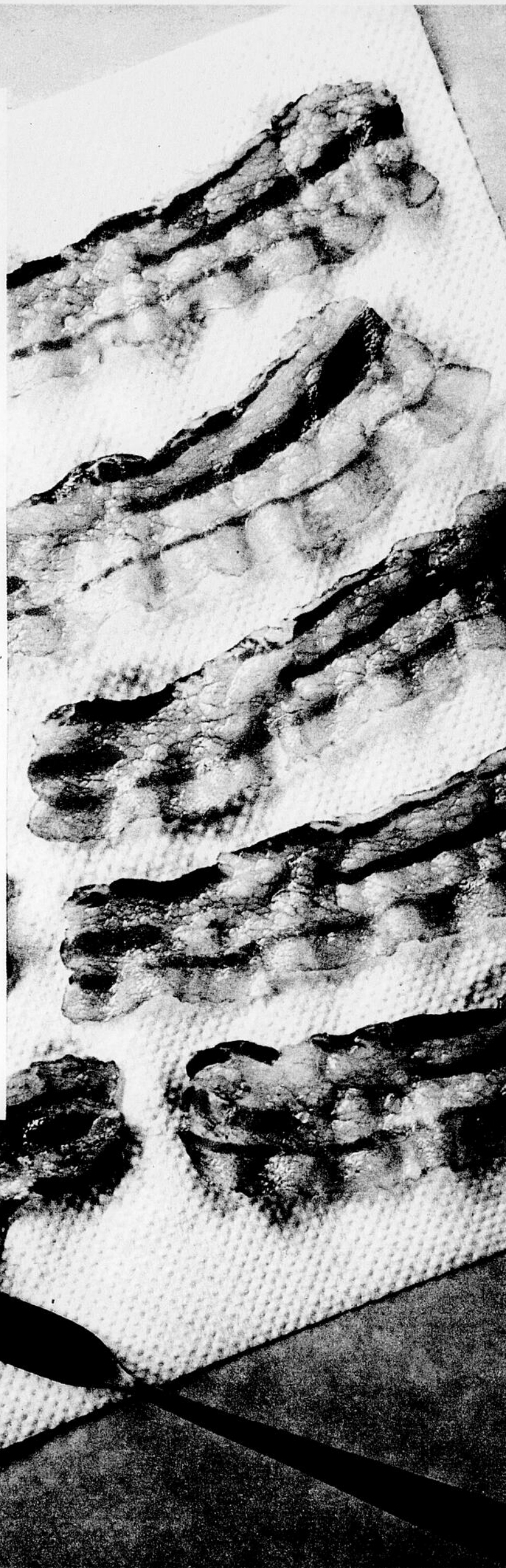
LE NOUVEL ESSUIE-TOUT KLEENEX EST 50% PLUS ABSORBANT

parce qu'il est non pas à
1 mais à 2 épaisseurs



La plupart des essuie-tout de papier n'ont qu'une seule épaisseur. Le nouvel essuie-tout Kleenex est à deux épaisseurs. Il est plus épais, plus résistant. C'est le plus assoiffé des essuie-tout. Il est offert en couleur rose, aigue-marine, jaune ou blanche.

KLEENEX EST LA MARQUE DÉPOSÉE DE KIMBERLY-CLARK OF CANADA LIMITED





L'aménagement du camp clandestin en forêt a permis aux maquisards de se préparer à entrer en action lors du débarquement.

Le mystère de la forêt de Fréteval

Pendant deux mois, 150 aviateurs alliés y vécurent à la barbe des Allemands

MASSE sombre entourée de plaines encastrées entre les collines du Perche, à mi-chemin entre Vendôme et Cloyes, dans l'Orléanais, la forêt de Fréteval deviendra peut-être un lieu de pèlerinage.

Un officier en retraite de l'Armée belge, le colonel Lucien Boussa, se propose en effet d'y faire honorer la mémoire des résistants français et belges qui ont caché de nombreux aviateurs alliés pendant la dernière guerre.

Le colonel espère réunir suffisamment d'argent pour ériger un monument à ces héros anonymes et aussi aux 150 aviateurs alliés, dont une vingtaine de Canadiens, qui ont passé les derniers jours de guerre en Europe cachés dans la forêt, et cela sous le nez même des Allemands.

Les aviateurs formèrent une unité à laquelle ils donnèrent le nom d'Escadrille 69, choisirent comme emblème le casque gaulois et attendirent la fin du

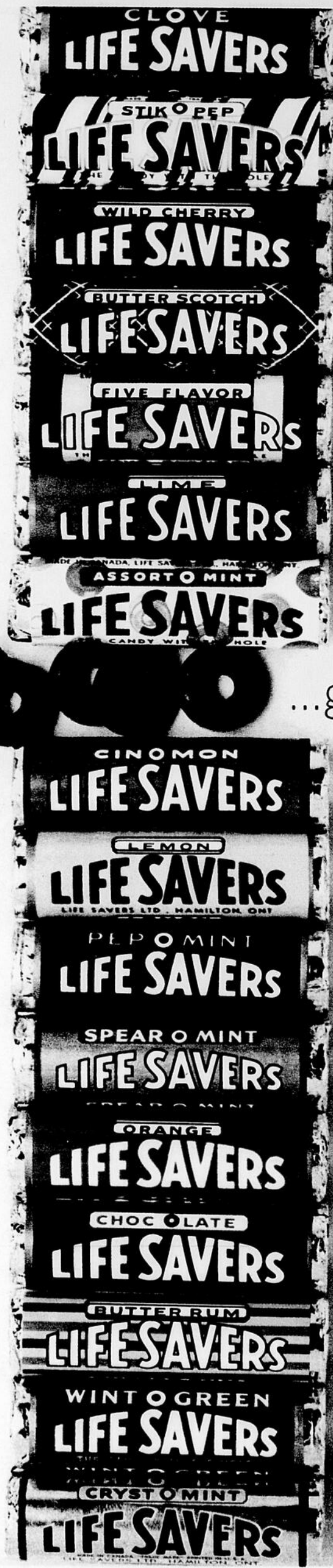
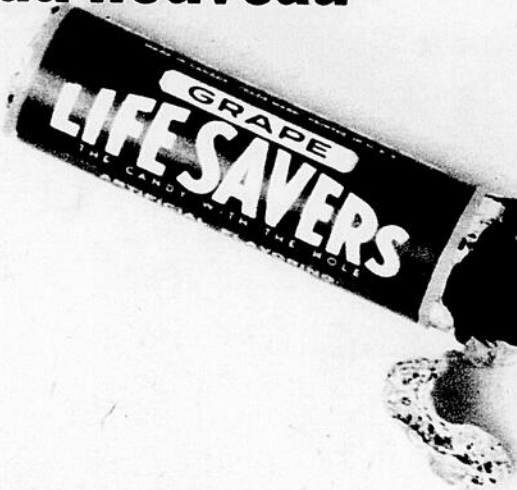
Suite page 16



La vérification des approvisionnements largués la nuit par les avions alliés. Ci-dessous, à table, le deuxième à gauche est Sam Taylor, président d'un hôtel de Regina.



du nouveau



...goutez-moi ça!



MAIGRE?

La science connaît maintenant un moyen d'ajouter des pouces et des livres de chair ferme, sans trop manger,

avec WATE-ON

Si vous êtes maigri-ehonne, prenez le WATE-ON amélioré pour vous aider à gagner des livres de chair ferme. WATE-ON fournit les calories voulues, plus vitamines, minéraux, protéines et autres substances nutritives nécessaires. Epruvé en clinique. On rapporte des gains rapides de 4,6,10... même jusqu'à 20 et 30 livres! Raffermit le buste, les joues, jambes, bras... tout le corps! Aide à combattre la fatigue, l'insomnie, la nervosité dont souffrent souvent les personnes maigres. D'un goût agréable, WATE-ON se vend dans le monde entier. Achetez-en aujourd'hui et engraissez vite. Satisfaction dès la première bouteille ou argent remis. Dans toutes les pharmacies.



WATE-ON

Liquide \$3.50 Comprimés \$3.50
SUPER WATE-ON EXTRA-PUISSANT \$3.98

UNE NOUVELLE LOTION CHIMIQUE
FRISE et ONDULE
sans solutions à permanentes



Qu'ils soient droits ou difficiles à friser, appliquez à vos cheveux la Perform Hair Waving Lotion; peignez, et appliquez vos bigoudis réguliers. En une nuit, vos cheveux deviendront doux, lustrés et bien ondulés. Sûre, même pour les cheveux teints. Que le temps soit humide ou pluvieux, PERFORM WAVE garde les cheveux aussi ondulés le 8e jour que le 1er. Bas prix étonnant! Satisfaction garantie ou argent remboursé.

Dans les pharmacies et grands magasins
PERFORM HAIR SET \$1.75
Format super-économie \$2.50
Difficiles à friser \$1.75
Lustre brillant \$1.75



L'Eau de Rose n'était pas sorcellerie

Au temps de grand-maman, on aurait considéré comme SORCELLERIE l'application d'un mélange glycérine/eau de rose pour rajeunir son teint. Aujourd'hui, le nouveau mélange original TRITLE'S Solidifié de Glycérine et d'Eau de Rose est beaucoup plus efficace que le liquide d'antan. Non gras, il donne au visage une apparence plus jeune, plus vive. Et, il adoucit très vite les mains rouges et rugueuses.

TRITLE'S Original

Solidified Glycerine and Rosewater
SPECIAL D'HIVER
Format rég. \$3.00
Maintenant, seulement \$1.99
Chez le pharmacien et dans les grands magasins

SHAMPOING INSTANTANÉ SANS EAU



Ne risquez pas les rhumes ou la maladie en trempant vos cheveux par temps froids. Une nouvelle poudre chimique donne un shampoing instantané sans savon, eau ou liquide quelconque... et ne dérange pas votre ondulation. Saupoudrez simplement NUVOLA sur vos cheveux et brossez. Ils deviennent frais, légers, propres et lustrés! Pour tous genres et textures de cheveux, même les cheveux teints, idéal pour personnes malades ou pressées. NUVOLA... l'étonnante nouvelle poudre à shampoing sec... aux comptoirs des cosmétiques. Seulement \$1.00 pour format de 3 mois.



LE MYSTÈRE DE FRÉTEVAL

Suite de la page 14

conflit, sans même que les Allemands soupçonnent leur présence.

Un personnage domine l'histoire incroyable qui s'est déroulée dans la forêt de Fréteval. C'est le baron Jean de Blommaert, qui mène aujourd'hui une vie paisible à Bierge-les-Wavre, près de Bruxelles, où il élève des oiseaux de chasse. Ses exploits durant la guerre en firent un des plus grands héros de la Résistance belge.

Aussitôt après la capitulation de la Belgique, en 1940, de Blommaert entra dans la clandestinité. Il fut un des organisateurs du groupe Comète, le célèbre réseau d'évasion qui permettait de se rendre de Belgique en Espagne, en passant par la France et les Pyrénées.

Toujours insaisissable, il opérait sous plusieurs noms d'emprunt, et cela lui valut de la part des Allemands le surnom de "renard". Il travaillait pour M19, section des services secrets britanniques.

En avril 1944, de Blommaert se rendit à Londres où il mit au point le réseau d'évasion avec les chefs du M19. Il rentra ensuite en France pour installer une série de camps de relais dans les zones dominées par le Maquis d'où les fugitifs pourraient être acheminés petit à petit vers la Bretagne, et de là en Grande-Bretagne par bateau.

Le plan allait être mis à exécution, mais le 13 mai,



A la libération, les aviateurs déploient leur étendard. Accroupi, à gauche, William Brayley, de Hudson Heights.

Lucien Boussa, alors chef d'escadrille des unités belges de la R.A.F., arrivait au quartier général de la Résistance à Paris, porteur d'un urgent contre-ordre des services secrets britanniques.

Le message de Londres était précis: "L'invasion est proche. N'évacuez plus d'aviateurs, cachez-les sur place."

La perspective d'une invasion prochaine créa une certaine effervescence au sein des groupes de résistance. Or, un problème se posait à de Blommaert. Tous les patriotes français devaient être prêts à entrer en action au moment du débarquement et ils auraient autre chose à faire qu'à s'occuper de cacher des aviateurs. De toute façon, il fallait trouver une autre retraite pour les fugitifs qui logeaient chez des particuliers.

A la mi-mai, de Blommaert avait trouvé une solution: créer un camp auquel pourraient être envoyés tous les aviateurs se trouvant en France et en Belgique en attendant la libération.

Sur le conseil des résistants français, il choisit la forêt de Fréteval. Diverses raisons militaient en faveur de ce choix. Le Maquis ne s'était livré à aucune opération dans la région, ce qui éveillerait moins de soupçons de la part des Allemands. La forêt était plantée au milieu de larges plaines parsemées de nombreuses fermes qui pourraient fournir les vivres nécessaires. Les plaines elles-mêmes étaient propices pour les parachutages.

CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
ou FILTRE
Nouveau FILTRE "KING" 25

Fertabs
13-17-11
NOURRITURE POUR PLANTES
pour des
Plantes Robustes
BECTON DICKINSON
& CO., CANADA, LIMITED
CLARKSON, ONT.

BAIGNOIRE ABIMÉE?
MASTIC POUR BAIGNOIRES
ET CARRELAGES
LEPAGE
répare, obture, reste blanc, ne s'écaille jamais. Imperméable. peut se peindre.
49¢ seulement
LEPAGE tient bon

ASTHME VITE SOULAGÉES
BRONCHITE CHRONIQUE
Etes-vous incapable de travailler ou de dormir parce que vous toussiez, avez la respiration difficile ou entre-coupée? Prenez les RAZ-MAH de TEMPLETON préparés spécialement pour aider ceux qui souffrent d'asthme à respirer plus librement afin de pouvoir travailler et dormir plus à l'aise. Seulement .85c et \$1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

Pieds douloureux?
Découpez cet emplâtre à la grandeur et à la forme désirées pour un soulagement rapide



Protection supplémentaire pour pieds douloureux! Les emplâtres coussinés Kurotex Dr. Scholl soulagent le frottement de la chaussure et la pression. Ils sont plus épais, plus doux, et protègent mieux que la moleskine ordinaire—mais ne coûtent pas plus cher. Ils se coupent facilement à la grandeur désirée. Ils soulagent rapidement les cors, callosités, endroits sensibles. Auto-adhésifs. Imperméables. Couleur chair.

Dr. Scholl's KUROTEX

leur
s'est
n de
le à
eaux
des
940,
des
éva-
gne,
oms
ls le
des
ù il
9. Il
mps
u les
Bre-
mai,

Le groupe de résistance de la ville voisine de Châteaudun trouvait l'endroit dangereux en raison de la présence de dépôts de munitions allemands. Mais de Blommaert songea — et l'avenir lui donna raison — qu'il y aurait des patrouilles allemandes et que cela éloignerait les curieux.

A Paris, de Blommaert mit au point tous les détails de l'opération avec Philippe d'Albert Lake, connu plus simplement sous le nom de Paul. Ce dernier et sa femme, Virginie, jolie blonde américaine de naissance, avaient pour tâche d'organiser le réseau d'évasion dans le nord, d'héberger les fugitifs à Paris et de les interroger avant de les envoyer au camp.

C'est dans leur appartement de la rue Vaneau que Paul et Virginie tenaient leur centre de triage. A peu de distance de là, dans un appartement situé au sixième étage, 8, rue de Montessuy, tout près de la tour Eiffel, Mme René Méliçon — Annie — abritait également des aviateurs en transit.

La chance permit qu'aucun des aviateurs ne fût découvert. Les Allemands firent une seule perquisition à l'appartement de Mme Méliçon mais n'y trouvèrent rien d'anormal. Si les Allemands y étaient allés en juin, ils auraient pu découvrir une pile de fausses cartes d'identité et tout un arsenal d'instruments pour faire de faux papiers



Les deux règlements formels du camp étaient de ne pas tenter de s'échapper seul et de ne jamais faire de bruit.

dard.
ghts.
es de
ce à
crets

dans la cuisine d'Annie. Ils auraient également pu la trouver en train de donner des leçons de français aux aviateurs.

Annie, comme plusieurs résistantes, accompagnait les militaires étrangers presque à leur destination. Avancant dans les rues de Paris suivie à quelque distance par deux ou trois aviateurs, elle les menait à la gare d'Austerlitz, où elle achetait des billets, qu'elle glissait ensuite dans leur main. Annie et ses protégés montaient dans le même wagon mais séparément. Elle fit ainsi une quarantaine de voyages avec des militaires alliés.

L'opération de Fréteval fut exécutée avec un succès complet. Tous les aviateurs pris en charge arrivèrent à destination. La seule personne qui tomba dans les griffes des Allemands fut Virginie, mais aucun de ceux qu'elle accompagnait ne fut capturé.

Ouvrant la voie à bicyclette pour un groupe d'hommes dissimulés dans un chariot venant derrière, Virginie fut arrêtée par une patrouille allemande sur la route, près de Châteaudun. Le charretier, vigilant, avertit aussitôt les aviateurs, qui sautèrent et s'enfuirent au milieu des champs.

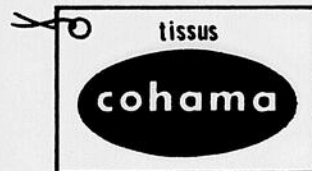
Virginie, malheureusement, n'eut pas la même chance. Un officier allemand l'interrogea sur sa destination et elle lui répondit en français.

"Vous n'êtes pas Française, lui dit-il, ayant noté son accent. Vous êtes Américaine."

Suite à la page suivante

la mode de printemps débute avec les tissus Cohama

Qui saurait résister au chic des tissus Cohama qui font du printemps la saison de la mode. Cherchez l'étiquette Cohama sur les vêtements que vous achetez car elle vous garantit cachet et qualité.



D8514R

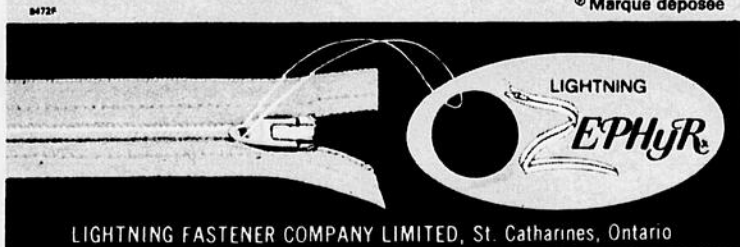


Même si cette jolie robe ne coûtait que \$16.95, Nicole a voulu d'abord s'assurer de sa qualité.

Elle a vérifié la glissière!

Quand un manufacturier se donne la peine de munir ses confections de la glissière en nylon Zephyr® de Lightning (au lieu d'une fermeture métallique), il ne lésine pas sur les autres détails, s'est dit Nicole.

En effet, la Zephyr de Lightning est presque invisible. Sa teinte inaltérable est parfaitement assortie au tissu dont elle possède la souplesse. Jamais elle ne se coince, ne déchire ni ne se brise. Vous pouvez faire confiance au manufacturier qui utilise les glissières Zephyr de Lightning: il aura également pris soin de tous les autres détails!



LIGHTNING FASTENER COMPANY LIMITED, St. Catharines, Ontario



Le baron belge Jean de Blommaert, celui que les Allemands avaient surnommé le "renard".

LE MYSTÈRE DE FRÉTEVAL

Suite de la page précédente



Un pionnier du camp, M. William Brayley, aujourd'hui industriel.



Mme René Mélisson fabriquait les faux papiers pour les aviateurs.

Virginie ne se cacha pas qu'elle était Américaine mais expliqua qu'elle vivait en France et que de toute façon, ses papiers étaient en règle. On l'arrêta malgré tout.

Elle allait devenir une des grandes héroïnes de la Résistance française. De camp de concentration en camp de concentration, elle échoua à Ravensbrück, où elle faillit mourir de faim. Elle pesait 130 livres au moment de son arrestation et seulement 54 livres quand elle fut libérée à la fin de la guerre.

Les hommes de l'Escadrille 69 auront toujours une dette de reconnaissance particulière envers Virginie. Quand on l'emmena à Chartres pour l'interroger, elle avait sur elle une carte indiquant la route pour aller au camp. Voyant la tournure que prenait la situation, elle avala la carte.

Le fait d'avoir pu acheminer 150 militaires jusqu'à la forêt de Fréteval sans aucun incident constitue probablement un tour de force. Mais le fait que tous ces hommes aient pu demeurer de juin à la mi-août dans cette région ouverte aux patrouilles constantes de l'occupant allemand est absolument inexplicable.

William Brayley, de Hudson Heights, qui dirige aujourd'hui une importante maison de produits pharmaceutiques à Montréal, se souvient des deux règles absolument formelles du camp: ne pas essayer de passer en Angleterre par ses propres moyens et faire le moins de bruit possible.

Les Allemands patrouillaient les routes qui longeaient la forêt, dit Brayley, et élever un tant soit peu la voix risquait d'être fatal. Les jours calmes et sans vent, les réfugiés de la forêt se parlaient en murmurant. Certains jours, on n'entendait que les quelques notes que sifflaient les sentinelles, placées aux endroits stratégiques, pour avertir de l'arrivée de nouveaux compagnons.

Le 12 juin, de Blommaert faisait un raid sur un dépôt de munitions allemand avec l'aide de Brayley, Joe Péloquin, un Franco-Américain de Biddeford, dans le Maine, et d'Omer Jubault, le gendarme du village voisin de Cloyes.

BRAYLEY, qui a rédigé immédiatement après la guerre une sorte de journal de son séjour à Fréteval, écrit que le dépôt était dangereusement situé au tournant d'une route et que des patrouilles allemandes passaient tous les quarts d'heure.

Travaillant fébrilement, de Blommaert et ses compagnons réussirent à subtiliser une grande quantité de grenades et plusieurs caisses de munitions, qu'ils dissimulèrent dans des broussailles où les résistants locaux les prendraient pendant la nuit.

Le 14 juin, c'est un poste de radio qui tomba entre leurs mains. Le récepteur fut placé à l'intérieur du camp, mais le poste émetteur fut installé sur une base mobile pour qu'il ne soit pas repérable.

Les cigarettes, essentielles pour le moral des hommes, étaient souvent rares. On faisait alors des raids sur des débits de tabac de Cloyes ou de Chartres et les propriétaires recevaient ensuite des dons anonymes pour les dédommager.

Les militaires réfugiés dans la forêt étaient devenus tellement nombreux qu'il fut nécessaire d'ouvrir un deuxième camp, à environ deux milles du premier, le 24 juin.

La radio était l'un des centres d'intérêt de la vie du camp. Chaque fois qu'on captait des messages



Virginie fut envoyée en camp de concentration: elle tient maintenant une boutique de poupées à Paris.

personnels, quelqu'un rédigeait un bulletin et l'épinglait à un arbre qui servait de tableau d'affichage.

Les messages les mieux accueillis étaient ceux, naturellement, qui annonçaient des parachutages. Le soir, trois hommes partaient alors dans les champs munis de lampes-torches rouges. Avec leurs faisceaux, ils formaient un triangle qui indiquait au pilote la direction du vent au sol assurant ainsi que les parachutes tomberaient aux bons endroits. Au bout des parachutes tomberaient des médicaments, des vivres et de l'argent français, toutes choses très importantes dans les circonstances.

De Blommaert avait reçu un bon entraînement et après un parachutage, les hommes allaient redresser dans les champs les épis de blé couchés par les containers, faisant disparaître ainsi toute trace de l'opération.

Brayley note le 11 juillet que tout va bien.

Le 18 juillet, pourtant, cette apparente insouciance devait brusquement prendre fin. Une patrouille allemande venait d'arrêter un groupe de la Résistance.

Les Allemands ignoraient toujours que les aviateurs alliés étaient cachés dans la forêt, mais ils se

doutaient qu'il s'y passait quelque chose. Ils ne s'aventurèrent pourtant jamais dans les bois pour en avoir la preuve. Au lieu de cela, les patrouilles se contentaient de mitrailler de la route de temps en temps.

Le 19 juillet, il fut décidé de mettre d'autres sentinelles en place pour pouvoir repérer l'approche des Allemands. "Nous étions continuellement sur le qui-vive, dit Brayley. Les mitraillages se faisaient plus nombreux mais personne ne fut blessé."

Le 21 juillet, fête nationale belge, les aviateurs mirent à de Blommaert une banderole de soie brodée portant les drapeaux belge et français. Tout le monde essayait d'oublier, ne serait-ce qu'un instant, le danger qui les guettait.

Le plus dur était l'attente. Il était continuellement question à la radio de l'avance des troupes américaines, mais on cherchait en vain les soldats de l'Oncle Sam dans la région de Fréteval.

Le 10 août, il n'était plus question que de libération. Ayant appris que les Américains se trouvaient au Mans, à 40 milles de là, Lucien Boussa se rendit au quartier général américain installé dans cette

ville et demanda l'aide nécessaire pour libérer les pensionnaires du camp.

Pendant ce temps-là, quelques-uns d'entre eux s'aventurèrent jusqu'à Busloup. Ce qu'ils y virent les remplit d'aise. Montés dans tous les véhicules qu'ils avaient pu trouver, les Allemands battaient en retraite et, sur la grande route, ce n'était qu'un convoi interminable.

Le 12 août, comme le relate Brayley, un officier britannique, précédant le gros des armées victorieuses, arrive au camp numéro un. La bonne nouvelle est aussitôt communiquée au camp numéro deux et tous les aviateurs se rendent à Busloup qu'ils libèrent.

L'extraordinaire aventure des aviateurs se terminait. Les derniers Allemands avaient quitté la région et, le long des routes, dans tous les villages, la population hissait le drapeau tricolore. Le dimanche 13 août 1944, des unités de la IIIe armée américaine atteignaient Cloyes et Busloup.

Et ce soir-là, pour fêter la fin du cauchemar de l'occupation, les villageois de Busloup s'empressèrent de sortir de leurs caves les bonnes bouteilles de vin pour trinquer avec leurs libérateurs. ◀

Une fraîcheur
neuve...
un plaisir neuf!

CAMEO

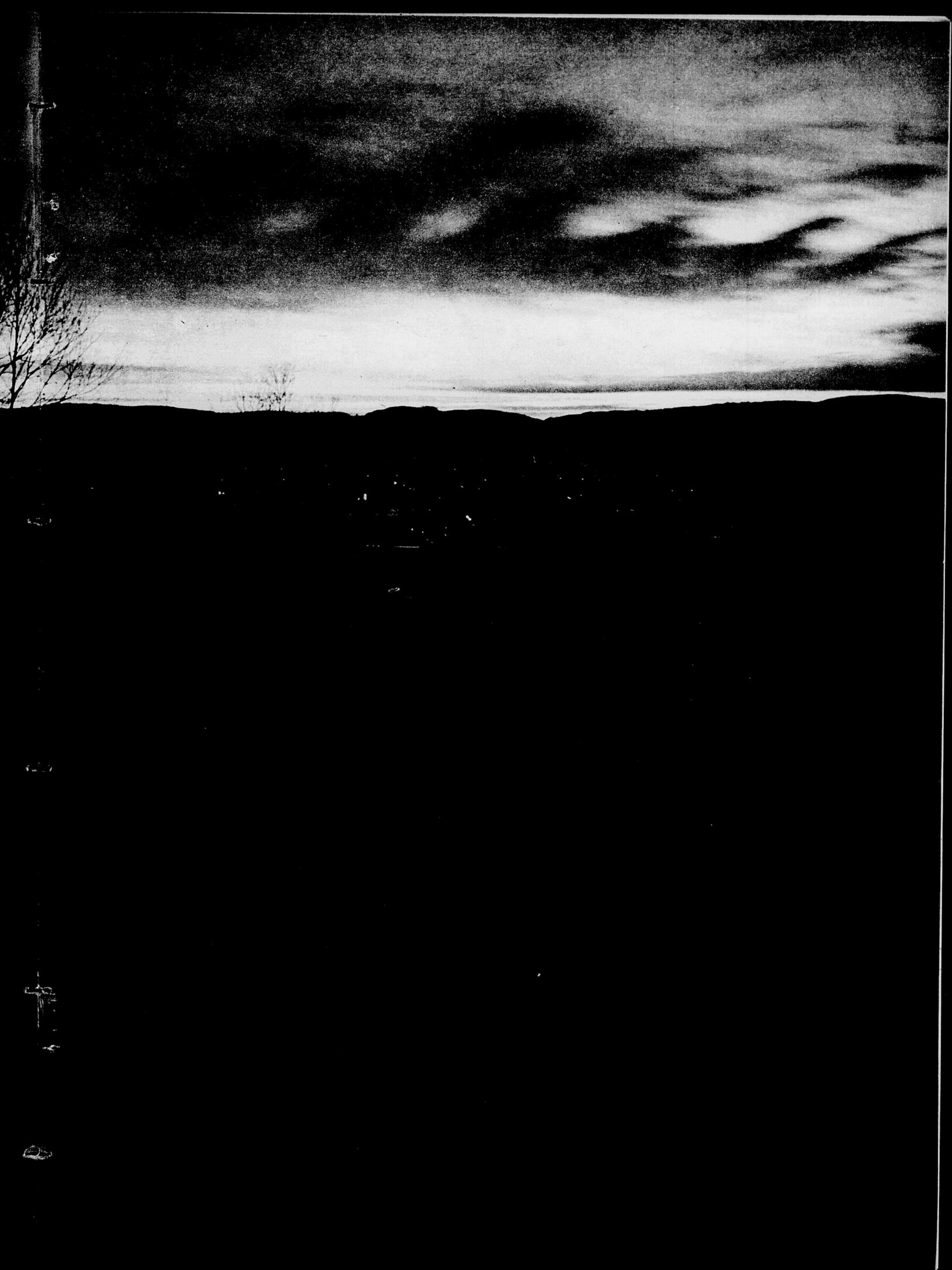
Juste un soupçon de menthol

CAMEO
KING SIZE
CAMEO
FILTER TIP
MENTHOL

Coucher de village

Malgré les
lézardes pratiquées le
jour par le soleil
de mars, le froid du
soir recolle
les morceaux d'un
hiver qui résiste. De
la montagne, le
village de St-Sauveur,
dans les Laurentides,
se tapit sous les
dernières
lueurs du jour. ◀







Eliminez les mauvaises herbes grâce à **weedex**

Le nouveau Weedex Wonder Bar fait disparaître comme par magie les mauvaises herbes à larges feuilles, déplorables et nuisibles—le pissenlit, le plantain (queue-de-rat) et des douzaines d'autres mauvaises herbes. Jamais il n'a été plus facile d'avoir un beau gazon exempt de mauvaises herbes!

EMPLOI FACILE! Passez simplement le Weedex Wonder Bar sur votre gazon et toutes les mauvaises herbes disparaîtront au bout de quelques jours. Pas de gâchis, rien à nettoyer. Pas d'équipement à acheter. Rien à vaporiser.

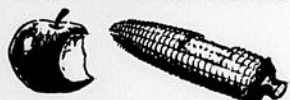
ACTION RAPIDE! Le 2, 4-D et les autres herbicides que contient la cire de la barre adhèrent aux feuilles des mauvaises herbes et les pénètrent en quelques minutes. Ils détruisent les mauvaises herbes les plus rebelles. Chaque Weedex Wonder Bar permet de traiter jusqu'à 20,000 pi. ca. de terrain.

Grâce au Weedex Clover and Chickweed Bar, débarrassez-vous rapidement et facilement du trèfle et du céraiste... avec Weedex Grass Killer, détruisez les herbes indésirables dans votre patio, près des clôtures et allées.

En vente partout où l'on vend des fournitures pour jardins.

WEED-MASTER (Western) LTD.

Mangez de tout avec des fausses dents!



Avez-vous des ennuis avec des fausses dents qui glissent, se déplacent ou blescent? Essayez le Plasti-Liner Brimms. Une application suffit pour tenir les fausses dents en place pour la durée du dentier, sans poudre, pâte ou cousines. Le Plasti-Liner Brimms adhère, met fin aux applications temporaires et ainsi vous permet de **MANGER DE TOUT!** Placez une souple bande de Plasti-Liner sur le dentier du haut ou du bas. Mordez il moule parfaitement. D'emploi facile, inodore, inodore, sans danger aucun. S'enlève, tel qu'indiqué. Garantie de remboursement. \$1.98 pour doublure d'un dentier, chez votre pharmacien ou de Plasti-Liner Ltd., Dept 5-13 B.P. 94 Fort Erie, Ontario.

PLASTI-LINER DE BRIMMS
LA DOUBLURE DE DENTIER PERMANENTE

Pas de mal de dos lancinant!



Autrefois, il souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces maux, il prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, il se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's.



Gagnant du 1000 verges, à Los Angeles, en février, Snell (à droite) battait Crothers par une demi-seconde.

LE DUEL SNELL-CROTHERS

Le pharmacien-coureur du Canada se rapproche de plus en plus du champion du monde

par Andy O'Brien



Wallace Kieran, propriétaire de la pharmacie où travaille Crothers, vérifie une ordonnance avec son célèbre employé.

PHARMACIEN de son métier, le coureur olympique canadien William Frederick Crothers est à la recherche de l'ordonnance qui le délivrera de son mal: un certain Peter Snell, de Nouvelle-Zélande, seul homme au monde capable de courir plus vite que lui.

Mais ses recherches vont bon train et Crothers a déjà l'impression d'avoir touché au but.

Dans une course déchaînée de 1,000 verges, à Los Angeles, en 1962, les coureurs brisèrent tous deux le record mondial mais, en devançant Crothers de 10 verges à la ligne d'arrivée, Snell se réserva la gloire du nouveau record.

En octobre dernier, à Tokyo, devant 80,000 spectateurs qui les acclamaient en quatorze langues, Snell et Crothers battaient le record olympique du 800 mètres et le Néo-Zélandais sortait vainqueur par une avance de six verges. Puis en février, de nouveau à Los Angeles, Snell battait Crothers encore, mais cette fois par quatre verges seulement.

"Je sens que Peter a atteint maintenant sa vitesse maximum, m'a dit Crothers, ce qui n'est pas mon cas. Et, d'ici juin, j'aurai peut-être trouvé les éléments de la formule gagnante."

(Au moment où j'écris ces lignes, il est question d'une rencontre entre les deux coureurs, au mois de juin, à Toronto.)

Dans la récente épreuve de Los Angeles, Crothers était parvenu au dernier moment à rejoindre le champion qui, effrayé, donna aussitôt le coup de collier de la victoire par une demi-seconde.

Or, dans les brusques tournants des pistes intérieures, j'ai remarqué que le coureur du deuxième couloir ne peut s'empêcher de perdre irrémédiablement de la vitesse, au contraire de son adversaire du couloir intérieur. Mais sur une piste en plein air, Snell pourrait peut-être perdre sa faible avance.

L'esprit de compétition entre les deux athlètes, originaires des antipodes de la terre, est donc très vif. En faisant état des exploits de Crothers au mois de janvier (six victoires sur six en huit jours, à Toronto et dans cinq villes américaines), la presse new-

Suite page 24

Certaines compactes sont jolies
La Comet est magnifique

Certaines ont une bonne tenue de route
La Comet est ultra-docile

Certaines sont confortables
La Comet est le confort même



Voilà pourquoi c'est la meilleure de toutes les compactes



Modèles illustrés: le hardtop 2-portes et la décapotable Caliente—deux des voitures de qualité construites par Ford au Canada. Certaines des caractéristiques sont facultatives moyennant supplément.

Cette compacte n'est pas seulement belle... elle est racée. Dès qu'on s'assoit au volant, on sait la joie qu'on aura à la conduire. De ses phares superposés à ses feux arrière enveloppants, tout est pensé aux points de vue beauté et agrément.

La Comet est aussi agréable à regarder qu'agréable à conduire. Le braquage complet s'effectue en seulement trois tours et demi de volant, ce qui la rend sûre et docile en toutes circonstances. La suspension

perfectionnée assure une tenue de route impeccable même sur les chemins les plus cahoteux.

D'une merveilleuse maniabilité, la Comet est conçue pour votre confort: on peut la conduire pendant des heures sans fatigue. Vous avez le choix entre une banquette en caoutchouc mousse richement capitonnée ou—confort suprême—deux sièges baquet réglables individuellement. Et quelle spaciosité! Six adultes peuvent s'y asseoir à l'aise et tous leurs

bagages trouvent place dans le vaste coffre arrière.

Élégance, maniabilité et confort ne sont que trois des avantages qui font de la Comet la meilleure des compactes.

Voyez au plus tôt un vendeur Mercury pour vous renseigner sur le choix de quatre excellents moteurs, trois transmissions, onze modèles et sur les nombreuses autres caractéristiques qui vous feront préférer la Comet à toute autre marque.

COMET sportive... avec un petit air d'élégance



VOICI POURQUOI L'INTÉGRATION DE LA MARINE, DE L'ARMÉE ET DE L'AVIATION VOUS ASSURE UNE MEILLEURE CARRIÈRE




Le Canada est le premier pays du monde qui ait réalisé l'intégration de ses forces armées. L'intégration représente la première étape dans l'évolution des armées futures. Vous ne sauriez donc choisir de moment plus propice pour vous enrôler.

Les forces armées du Canada ont atteint un nouveau palier de puissance militaire, de souplesse et d'efficacité. Grâce à l'intégration, elles sont en voie de devenir la force de défense au fonctionnement le plus harmonieux de notre histoire.

L'intégration vous fournit l'occasion de vous faire une carrière encore plus avantageuse et plus intéressante. Que vous décidiez de devenir marin, soldat ou aviateur — vous avez le choix — vous servirez votre pays tout en bénéficiant d'une existence profitable et mouvementée.

La tâche est captivante, les possibilités sont nombreuses; de fait, elles n'ont jamais été meilleures. Les forces armées du Canada ont besoin de jeunes gens vraiment ambitieux pour les nouvelles carrières qu'elles leur offrent. La solde est intéressante, la formation solide et les chances d'avancement ne manquent pas.

Renseignez-vous sur les avantages que vous offre une carrière dans les forces armées du Canada. Veuillez remplir le coupon ci-dessous et le poster à l'adresse suivante:

			Direction du recrutement Quartier général des forces armées du Canada Ottawa, Ontario.
Je m'intéresse surtout à la () Marine () l'Armée () l'Aviation			
Nom.....			
Adresse.....			
Ville..... Province.....			
Age..... No de tél.....			
Dernière année d'études terminée avec succès..... DR-64-5F-D			

LE DUEL SNELL-CROTHERS

Suite de la page 22

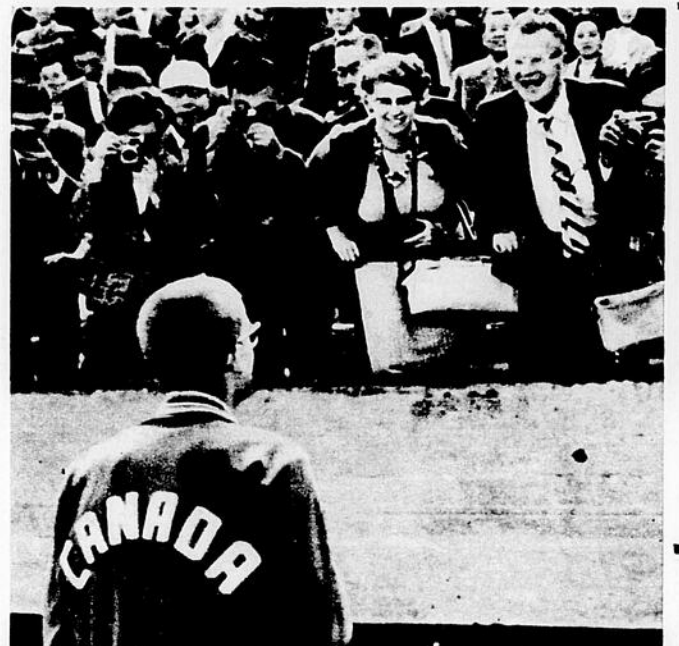
yorkaise rapportait en même temps qu'à Auckland, en Nouvelle-Zélande, Snell, le champion mondial du mille et du demi-mille, courait présentement cent milles par semaine "pour se préparer à rencontrer le Canadien".

Repérer William Crothers pour l'interviewer, fut le pire problème de ma carrière de journaliste. Lorsque je l'attrapai enfin à Toronto, après l'épreuve de Boston et avant celle de Los Angeles, il m'a fallu le suivre sur une distance de 45 milles, du gymnase de l'Université de Toronto à sa maison, à Agincourt, dans la banlieue, puis un peu plus loin encore jusqu'à Markham, dans la pharmacie *Kieran's* où il travaille.

D'une simplicité déconcertante, Bill Crothers (24 ans, célibataire, 154 livres de fils d'acier autour d'une charpente de plus de six pieds) nous livre ici ses réponses aux questions que je lui ai posées chemin faisant.

"Je déteste la vie de la grande ville et je ne recherche rien d'autre que le prestige d'un pharmacien de petite ville."

Il accepte la renommée mondiale avec un détachement pour le moins surprenant. Le jeune pharmacien n'a jamais pris la peine de lire les nombreuses publications rapportant à grands titres ses exploits, et qui pourtant sont à portée de la main sur l'étalage



Ses parents (au centre) le félicitent, après la course qui lui a valu une médaille olympique à Tokyo.

à journaux de la pharmacie où il travaille.

Pourquoi pharmacien? "C'est un concours de circonstances qui m'a fait choisir cette carrière. A 14 ans, j'étais garçon-livreur pour une pharmacie à Agincourt, ma ville natale."

En troisième année de pharmacie, à l'université de Toronto, il était président de sa classe.

Bien qu'il n'ait cessé, au cours de ses études, de s'entraîner et de prendre part à des épreuves de course cinquante semaines par année, Bill a décroché son diplôme avec distinction.

"Loin d'être une entrave, l'athlétisme m'a aidé dans mes études en me forçant à suivre une discipline de fer. Mes études et le sport passaient avant tout le reste et j'ai accepté cette situation comme faisant partie de ma vie normale d'étudiant. Les jeunes ne peuvent passer tout leur temps dans les livres et, pour moi, ces exercices réguliers, même violents, après les cours m'aidaient à étudier d'autant mieux le soir.

— L'entraînement continu et les voyages à travers le monde doivent être exténuants. Pourquoi le faites-vous?

— Si je m'arrêtais, je m'ennuierais mortellement au bout de deux semaines. J'aime l'atmosphère du gymnase et il est très agréable de toujours se sentir en forme. Mon programme de janvier a pu vous paraître tuant, pourtant dès le lendemain de mon retour de Tokyo, vous auriez pu me retrouver au gymnase. C'est que j'adore ça. A Philadelphie, une grippe m'a empêché de m'exercer pendant deux jours, mais il n'y a rien d'anormal à cela.

— Aimez-vous voyager?

— Pas particulièrement. Je le fais uniquement pour les épreuves et je reviens tout de suite au travail. Les deux jours qui précèdent une course sont très fatigants pour les nerfs, mais il faut bien se résoudre à voyager si l'on veut affronter les meilleurs athlètes du monde. C'est précisément le côté le plus exaltant de la chose.

— Tous ces voyages, ça coûte cher?

— Pas aux Etats-Unis, où l'on vous donne \$20 par jour pour vos dépenses. Mais je suis obligé de refuser les invitations d'Angleterre, où l'on choisit d'avance l'endroit où vous devez manger et dormir et où l'on ne vous donne que \$2 par jour pour vos autres dépenses. Je n'y arrive jamais. On nous offre de voyager en première classe mais je prends toujours un billet de classe économique en m'assurant que la différence soit versée dans les fonds des clubs

locaux.

— Votre entraînement consiste-t-il simplement à courir?

— Ah! non, beaucoup plus que ça. Fred Foot, mon entraîneur, me fait suivre un programme méticuleux et varié. Par exemple, pour me préparer à une course du samedi, le programme du lundi comprend une demi-heure d'exercices d'assouplissement, dix courses de 330 verges en 44 ou 45 secondes et dix courses de 110 verges sans poussée maximum. Du mardi au jeudi, même programme, mais accéléré graduellement. Vendredi, repos ou train-train quotidien. Et toute la semaine durant, Fred, passé maître dans cet art, travaille à conditionner mes réactions psychologiques.

— Y a-t-il beaucoup de stratégie?

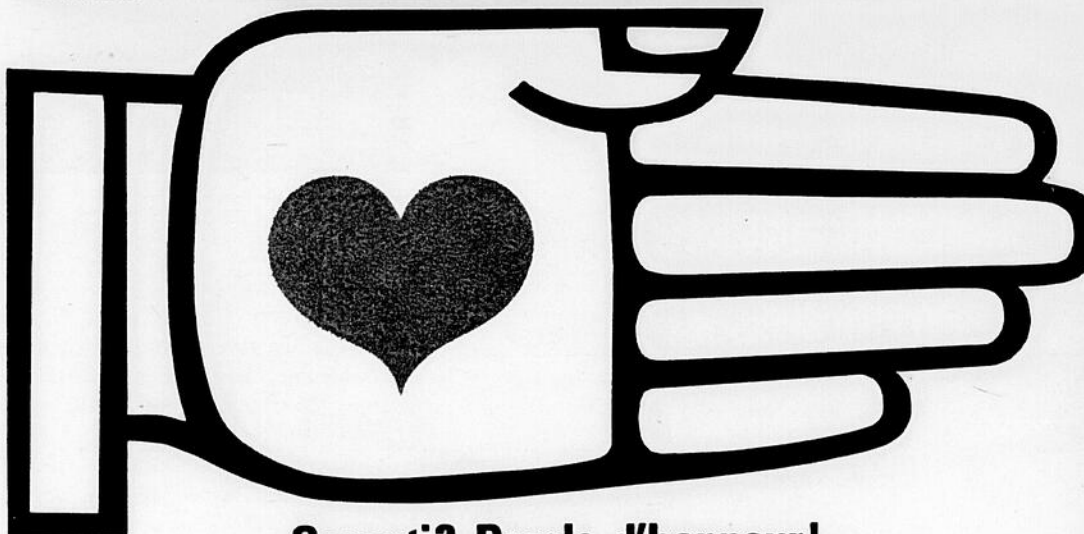
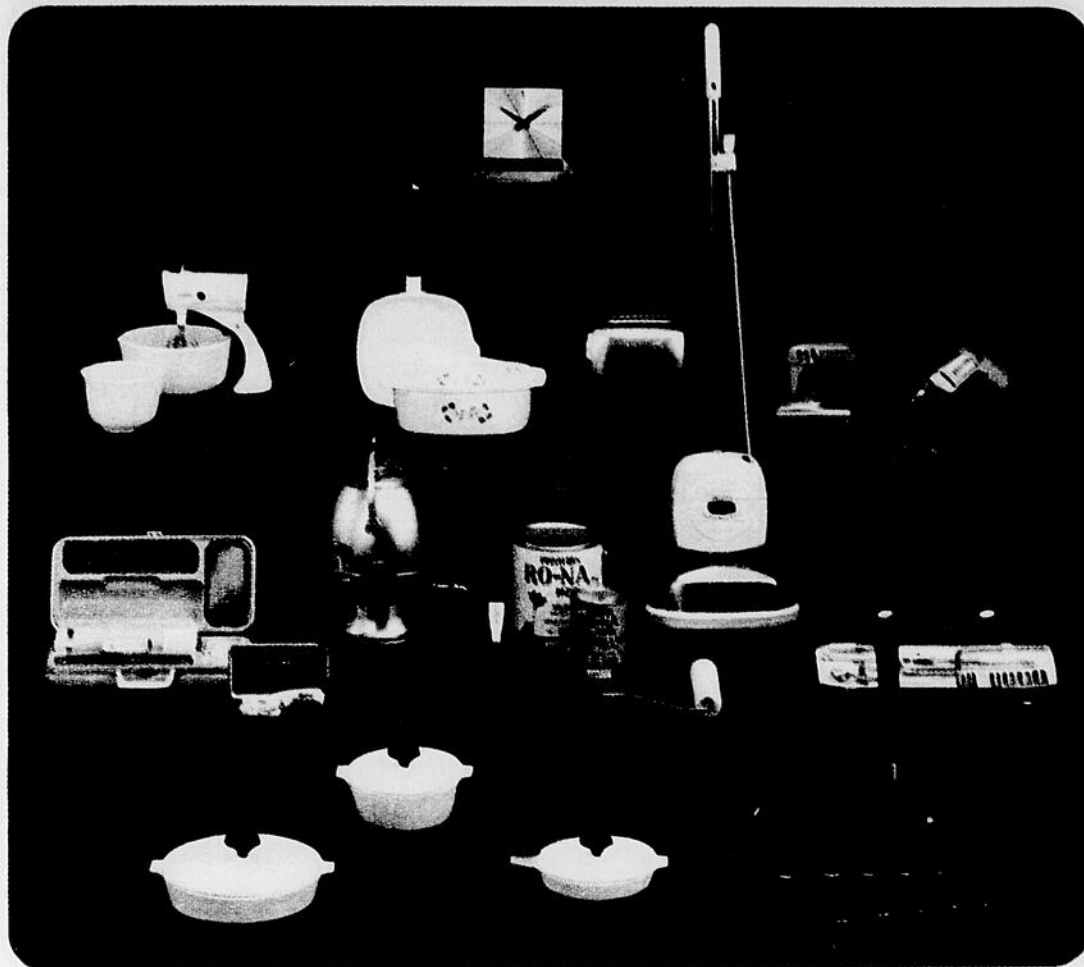
— Beaucoup. Par exemple, il m'arrivait souvent de me laisser coincer par un coureur jusqu'au jour où j'ai appris à toujours courir dans la foulée du premier. Maintenant, lorsque quelqu'un essaie de me coincer, sitôt passé le tournant, je fonce droit devant, le chemin étant libre.

— Vous tient-on au régime?

— Je ne mange jamais trop: par contre, si je manque d'énergie, je ne me prive pas. Je sais que les joueurs de hockey ou de football considèrent essentiel de manger un steak avant une partie. Pourtant, comme je l'ai appris à l'université, c'est en réalité ce que vous avez mangé hier qui vous stimule aujourd'hui.

— La publicité vous ennue-t-elle?

— Non, elle sert à mousser l'intérêt des jeunes pour les sports. Je déteste cependant l'attitude *tout-ou-rien* des Canadiens à l'égard de leurs athlètes. C'est: "Ou tu gagnes, ou tu ne vau rien." Il me semble que le type qui termine deux foulées derrière le gagnant dans une course importante mérite au moins une tape dans le dos. ◀



Garanti? Parole d'honneur!

Si vous voulez voir votre quincaillier RO-NA monter sur ses ergots, chatouillez-le un peu du côté de sa réputation. Il devient furieux si on ne fait même que semblant de la menacer. Il a bien raison puisque c'est son bien le plus précieux, l'atout qui lui permet de garder votre confiance.

Et c'est pour ça qu'il ne misera jamais son nom sur de la pacotille. Tous les produits qu'il vend sont garantis... entièrement, absolument et irrévocablement. Ils portent une marque de commerce réputée et il y en a qui arborent fièrement la marque RO-NA elle-même!

S'il arrivait par le plus grand des hasards que vous achetiez chez RO-NA un produit qui ne soit pas parfait, ne vous gênez pas pour le rapporter à votre quincaillier RO-NA. Il vous le remplacera sur-le-champ... et il enguirlandera proprement le fabricant en votre nom, en son nom et en celui de tous les autres quincailliers RO-NA.

PLUS DE 150 MAGASINS AU QUÉBEC POUR VOUS SERVIR



RO-NA... LE QUINCAILLIER EXPERT



NAGEZ
PAR TEMPS
CHAUD,
PAR TEMPS
FROID!



Nous savons que bon nombre de jeunes filles nagent en hiver: dans les piscines des centres de loisirs, dans les piscines d'autres centres, ou sous le soleil chaud du sud.

Nous leur rappelons donc ce que personne ne devrait oublier: vous pouvez nager avec la protection hygiénique interne de Tampax. Tampax est invisible et imperceptible lorsqu'il est en place, mais il protège aussi efficacement qu'une serviette et ne s'imprègne pas d'eau, comme cette dernière.

Nous vous promettons fraîcheur et propreté en été comme en hiver; c'est aussi important en hiver, alors que vous voulez toutes être fraîches et propres. Dans une pièce chaude, l'hiver, il peut y avoir de l'odeur (ce que Tampax évite) ou faire trop chaud.

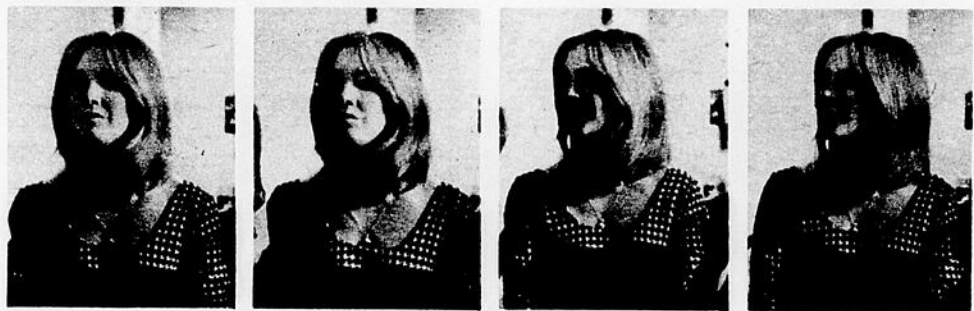
Mais au fait, il est peut-être superflu d'évoquer la différence entre l'hiver et l'été, puisque vous pouvez nager en tout temps! Canadian Tampax Corporation Limited, Barrie, Ontario.



ANDRÉE LACHAPELLE

ou l'art
de vivre
en
beauté

Photos Paul Gélinas



par Jean Bouthillette
Rédacteur de Perspectives

COMME un rideau de théâtre ouvert à l'italienne, les cheveux d'Andrée Lachapelle découvrent la plus belle scène qui soit: son visage. En profondeur, des yeux pers aux reflets changeants; au centre, un nez droit qui s'avance comme deux ailes à demi déployées; au premier plan, une bouche au dessin délicat. Le tout baigné dans un éclairage diaphane, un peu irréel, comme au théâtre.

Elle parle. Et la scène s'anime. A mesure qu'elle se raconte, des personnages, à tour de rôle, apparaissent, puis retournent en coulisse. Des femmes qui, bien que diverses, ont toutes sa beauté.

—Parce qu'on me trouvait douce, dit-elle, on m'a fait jouer à mes débuts des rôles de folles.

Le premier personnage à faire son entrée: la femme douce, fragile, que la dureté du monde peut aisément briser. Il y a quelque chose de trop lumineux chez Andrée Lachapelle. L'âme affleure dangereusement. Ophélie n'est pas loin, qu'elle a incarnée dans le *Hamlet* de Jacques Languirand, au téléthéâtre, puis la pitoyable *Rebecca*, de Daphné du Maurier, l'*Ermine* de Jean Anouilh.

Mais cette fragilité n'est qu'apparence. Quand elle sourit, Andrée Lachapelle est toute vitalité. On la devine pétillante, primesautière. Des metteurs en scène de théâtre l'ont remarqué, qui ont fait appel à sa beauté saine et joyeuse pour interpréter ces femmes un peu évaporées du boulevard, femmes sans poids, souvent un peu fofolles — voyez la gradation — et gaie-ment amoureuses. Ce fut un feu d'artifice avec *La soif d'aimer*, d'Eloi de Grandmont et Louis-Georges Carrier, *Blaise* et *Monsieur Masure*, toutes trois à l'Anjou, puis

Le petit bonheur — celui de Marc-Gilbert Sauvajon, *Le système Ribadier*...

—C'est curieux, dit-elle, on me donne des rôles comiques même si je ne me sens pas drôle! Mais pour acquérir du métier, le boulevard a du bon: il donne de l'aisance, favorise la virtuosité. Pourtant, j'aimerais jouer des rôles plus sauvages.

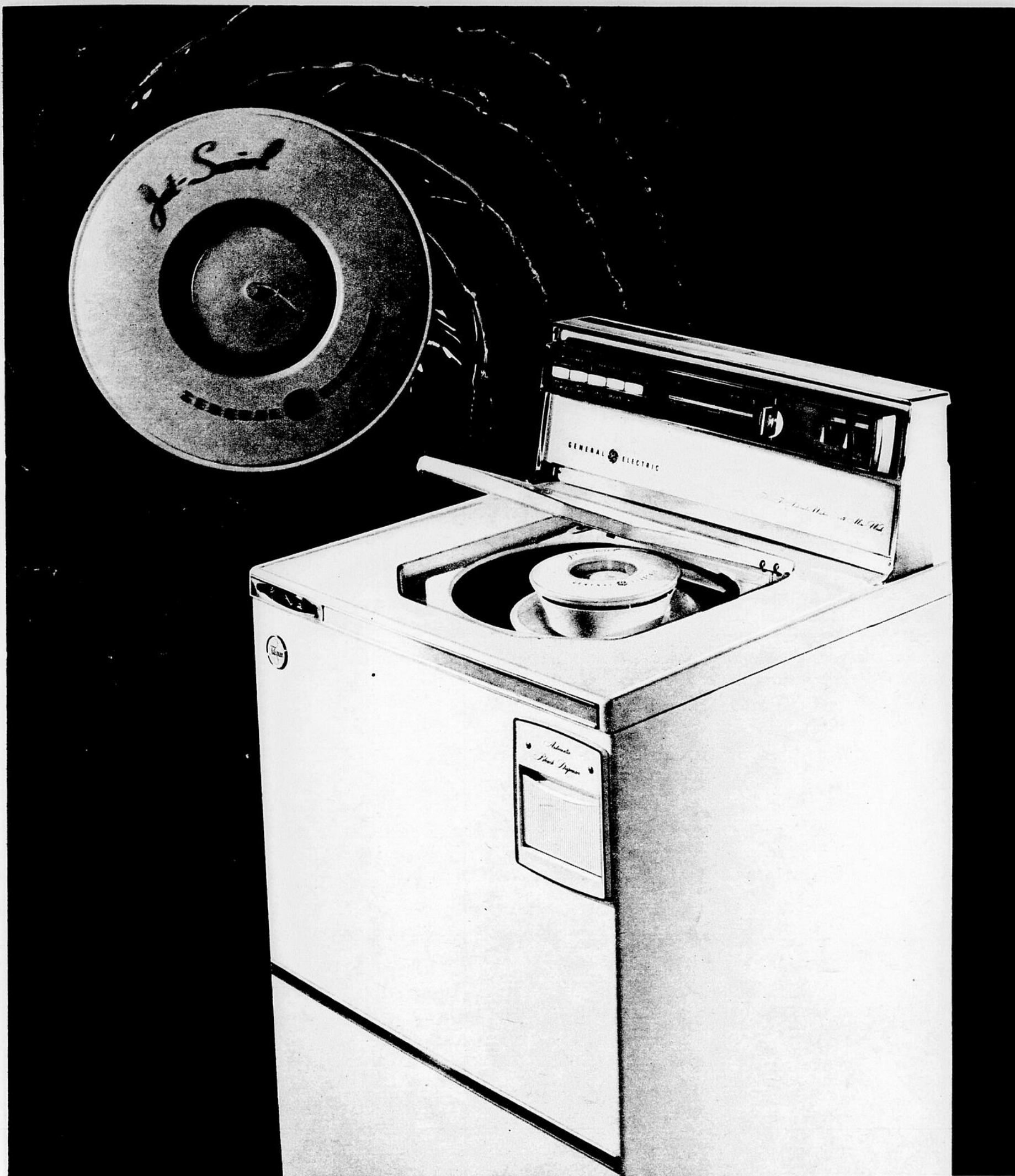
Son visage se fait grave, soudain, et les yeux prennent du champ, de la fixité. Je vois arriver une des *Deux femmes terribles* de la pièce d'André Laurendeau — terrible de fidélité, d'abnégation, de foi. Et voici qu'apparaît Aricie, la pure, la tragique Aricie de *Phèdre* de Racine, dont les feux pour Hippolyte se consomment dans la cendre du chagrin.

—Jouer *Phèdre* à la télévision, dit-elle, est extrêmement difficile. Pas de liberté; on est pur instrument, comme cloué sur place. J'ai crevé de peur avant et pendant tout le spectacle. Un mois avant la représentation, j'aurais pu suivre les cours de théâtre classique que donne Jean Valcourt au Conservatoire. Mais j'ai eu peur qu'en si peu de temps je perde mes moyens et mon naturel avant même d'avoir pu assimiler une technique nouvelle et ardue. J'ai préféré y aller d'instinct, me donner comme j'étais.

Les paupières se referment sur Aricie et Andrée Lachapelle revient. Parmi les classiques, elle n'a pas joué que *Phèdre*. Sa beauté se fait maintenant éblouissante, racée. Et apparaît la Céliène du *Misanthrope* de Molière, sûre de son ascendance, cruelle même. Commandé par le ministère de l'Éducation, le film a été tourné sous la direction de Louis-Georges Carrier; il doit être distribué dans les collèges et universités de la province.

De la femme coquette et cruelle à la

Suite page 28



Un autre exemple de la qualité par la recherche technique de CGE . . . l'incomparable distributeur d'adoucisseur de tissus à jet rotatif (Jet-Swirl). Il ajoute l'adoucisseur de tissus à l'eau de rinçage juste au moment opportun, et ce, automatiquement. Plus besoin de revenir près de la machine à laver durant le cycle de rinçage. C'est une caractéristique exclusive aux machines à laver Filter-Flo de CGE.


CANADIAN GENERAL ELECTRIC

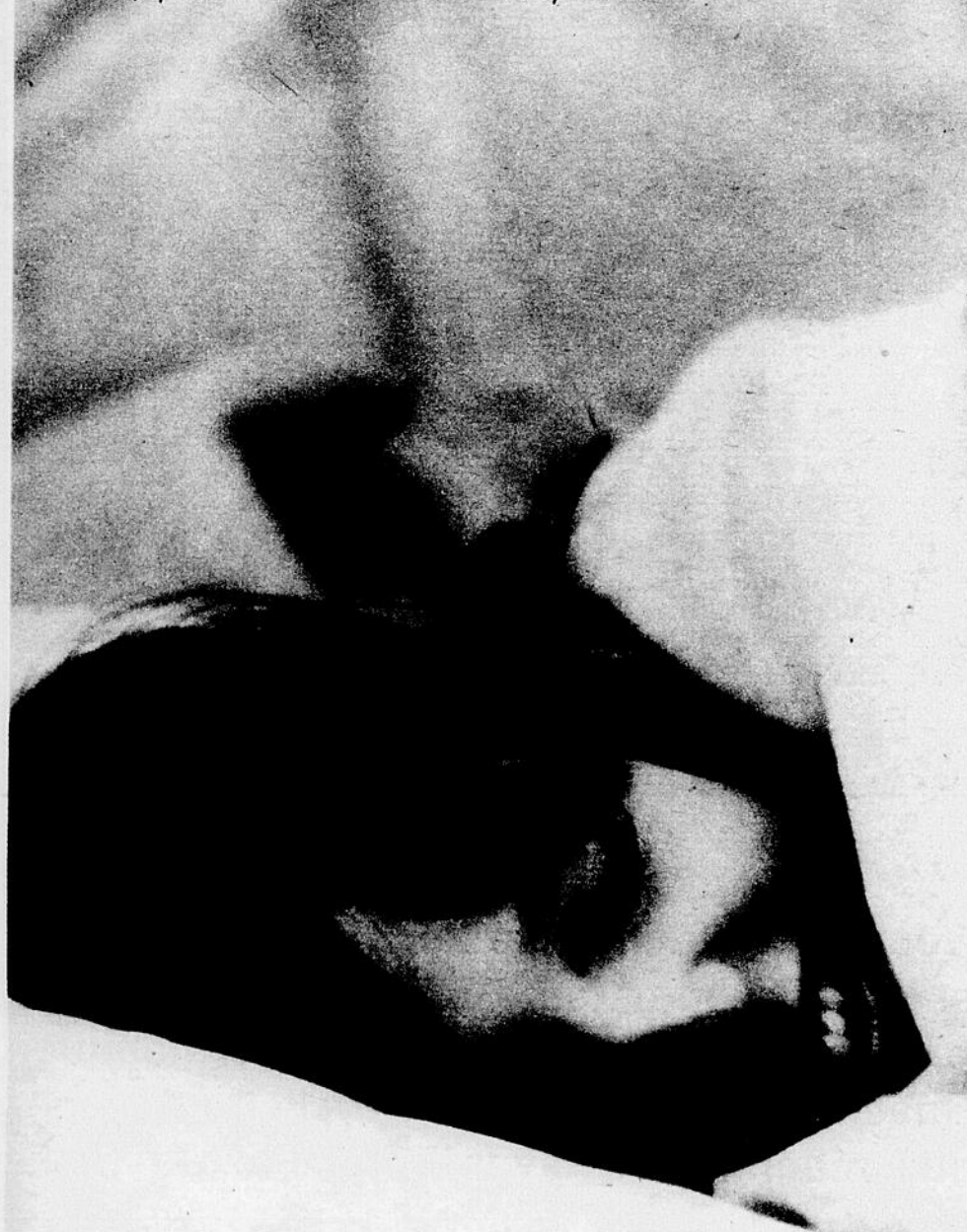
PERSPECTIVES No 12, 20 mars 1965 - 27



Avant de décider
que la douceur
de FLEECY®
est un luxe inutile,

faites cet essai.

Glissez-vous dans de douces couvertures rincées avec "Fleecy". Voyez quelle texture lisse présentent les draps et les taies d'oreillers rincés au "Fleecy". "Fleecy" assouplit si bien les tissus que vous serez émerveillée de la différence lorsque vous l'aurez essayé. Serviettes, couches, couvertures, vêtements d'enfants, lingerie de nylon, tout le linge devient plus doux, perd son électricité statique et se repasse mieux. Et la grande bouteille de "Fleecy" est vraiment très avantageuse. La douceur "Fleecy" ne vous coûte qu'un cent par jour à peine. Essayez "Fleecy" avant de prendre une décision. La nuit porte conseil... Voyez, dès ce soir, quelle différence avec "Fleecy"!



Produit de qualité, fruit de la recherche de DOMTAR

® FLEECY est une marque déposée



Trois visages d'Andrée Lachapelle. Ci-dessus, la femme du monde, dans *Bilan*, de Marcel Dubé, en compagnie de Jacques Zouvi; ci-dessous, aux côtés de Robert Gadouas, dans *La paix du dimanche*; ci-contre, la belle évaporée du *Doux temps des amours*, d'Eloi de Grandmont.



ANDRÉE LACHAPELLE

Suite de la page 26

femme fatale, il n'y a qu'un pas qu'Andrée Lachapelle a franchi, au cinéma encore, dans *La corde au cou*, d'après le roman de Claude Jasmin.

—Je joue une petite garce et j'adore ça!

Le regard s'est fait canaille, la bouche dévoreuse, et le "g" — ggarce — a été lancé comme un défi.

Les yeux savent s'éteindre également, promener de la lassitude sur les êtres et les choses. Le regard s'absente et apparaît la femme désœuvrée qui, tous les soirs à la Comédie Canadienne, promène son ennui et son vide dans *Les beaux dimanches* de Marcel Dubé et qui lance cette réplique désabusée: "Moi je ne suis pas malheureuse. Si mon visage ne reflète jamais le bonheur, ça ne signifie pas que je souffre. Pour souffrir, faut avoir une âme, paraît-il, de la sensibilité, des entrailles."

C'est le personnage le plus éloigné d'Andrée Lachapelle qui se puisse concevoir puisqu'elle paraît heureuse et avide de vivre. Mais sur ce rôle, j'ai une objection de pur spectateur et je la lui dis.

—Je reprocherai toute ma vie à Louis-Georges Carrier de vous faire jouer toute la pièce avec des verres fumés.

La repartie est vive:

—Tant mieux! Imaginez: je joue le rôle d'une jolie femme. C'est gênant. Mais il y a plus: dans une scène, je dois dire que je suis belle. Je suis désarçonnée chaque fois que je lance cette réplique. Et si je n'avais pas de verres fumés, j'aurais peur que des gens dans la salle protestent...

—Cela vous gêne d'être belle?

Elle sourit en rejetant ses cheveux en arrière, comme si elle désirait se défaire de quelque pensée secrète.



—Non, dit-elle. Que je sois belle, bon! je ne le nie pas. Mais au théâtre c'est autre chose: il faut jouer à être belle.

—Vous aimez jouer?

—J'ai toujours joué et toujours eu envie de jouer. Quand j'étais enfant, je devais être cabotine. On me faisait toujours réciter. J'avais une bonne mémoire, ça aidait. Et j'aimais ça. Je devais être insupportable.

—Y a-t-il des rôles qui vous ont comblée?

—Non, s'il s'agit de mon interprétation, de ce que j'ai donné. S'il s'agit de personnages, alors oui. Ophélie, Rébecca, l'Ermine. Toujours la douceur, la fragilité.

—Et qu'aimeriez-vous jouer?

—*Roméo et Juliette*, *Pygmalion* — avis aux réalisateurs — et, avant d'avoir vu Danièle Delorme dans le rôle principal, *l'Annonce*, de Claudel. Mais maintenant j'aurais peur...

L'illusion du théâtre s'évanouit subitement: la porte d'entrée vient de s'ouvrir. Des pas dans l'escalier; une voix d'enfant. Andrée Lachapelle se lève d'un bond. Elle court. Et tout à coup sa voix me frappe. Dans ce bonjour à sa fille Natalie, qui revient de l'école, une extrême douceur — oui, toujours la douceur —, de la tendresse. La mère et la fille entrent au salon, et m'apparaît le dernier personnage: la mère, qu'elle incarne avec un naturel désarmant, une douce ferveur. Comme au cours de certaines scènes de théâtre où le spectateur a l'obscur impression d'être indiscret, je me sens tout à coup de trop. C'est le temps de me retirer et de laisser deux personnages à leur chaleureuse intimité. Mais j'emporte avec moi l'image d'une beauté admirable que le talent fait se métamorphoser en visages si divers. ◀



santé

Le Postum instantané, contrairement au thé et au café, ne contient pas de caféine. Il est fait de grains entiers rôtis à point, de façon à rehausser cette saveur naturelle qui vous donne tellement de satisfaction. Accordez-vous un moment de détente et voyez quelle sensation de bien-être on éprouve après avoir bu une bonne tasse de **POSTUM—EXEMPT DE CAFÉINE.**



Votre chauffe-eau actuel est-il satisfaisant?

- | | Oui | Non |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Manquez-vous parfois d'eau chaude pour votre bain? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Vous arrive-t-il de retarder une seconde "brassée" parce que l'eau n'est pas assez chaude? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Votre vaisselle serait-elle plus facile à essuyer si vous la rincez à l'eau plus chaude? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Votre lessive est-elle parfois terne parce que votre eau n'était pas assez chaude? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Devez-vous dépenser de l'argent pour réparations parce que votre chauffe-eau fait défaut? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Un seul "oui" signifie que vous avez un problème. Plus d'un "oui" indique qu'un chauffe-eau inefficace vous cause toutes sortes de problèmes et d'inconvénients que vous pouvez facilement éviter. En effet, le nouveau chauffe-eau électrique CASCADE 40 vous donnera toute l'eau chaude dont vous avez besoin... en tout temps... pour quelques cents par jour. Le CASCADE 40 a une pleine capacité de 40 gallons impériaux, et chauffe l'eau six fois plus vite que requis pour usage normal. Demandez tous renseignements à votre vendeur local ou votre service électrique d'utilité publique sur l'extraordinaire et nouveau CASCADE 40.



Commercialisé par les services électriques d'utilité publique à titre de membres de L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉLECTRICITÉ

paradol

pour les femmes

Pour le soulagement des douleurs menstruelles—maux de tête, crampes et mal de dos. Composé de 4 ingrédients actifs.

Soulage rapidement



GORGE IRRITÉE ?

Soulagez vite les maux causés par les maux de gorge l'irritation les maux de tête les douleurs musculaires avec

Aspergum

Analgique efficace sous forme de gomme à mâcher

PHARMACO

QUAND L'OIGNON FAIT LE PLAT...

NOUS SAVONS tous que la jeune fille qui attrape le bouquet de la mariée se mariera elle-même au cours de l'année. Mais avez-vous déjà entendu dire qu'un oignon puisse aider une jeune fille à se choisir un mari?

Au XVI^e siècle, un gentleman astucieux suggéra aux jeunes Anglaises d'inscrire le nom de chacun de leurs prétendants sur un oignon. Et c'est l'oignon qui germa le premier qui indiquait le candidat idéal.

Ce légume a déjà eu aussi la réputation de guérir 70 sortes de maladies

et de nous indiquer le temps qu'il fera. Mais ce que l'on a dit de plus vrai au sujet de l'oignon, c'est qu'il ruine complètement la soupe ou le ragoût... quand il ne s'y trouve pas. Qu'il serait désagréable, en effet, d'avoir à cuisiner sans lui!

L'oignon fait partie de quantité de plats mais, excellent condiment, il n'y joue le plus souvent qu'un rôle secondaire. Dans les recettes que voici, je lui ai donné la vedette. Je recommande spécialement la tarte à l'oignon et au fromage.



SOUPE A L'OIGNON

3 cuil. à table de beurre
4 gros oignons, tranchés mince
1 cuil. à table de farine
8 tasses de bouillon de boeuf
Sel et poivre
Tranches de pain français, légèrement rôties
Fromage parmesan, râpé

Faire fondre le beurre dans une poêle épaisse. Y cuire l'oignon, à feu doux, jusqu'à ce qu'il soit tendre sans être bruni. Ajouter la farine et bien mélanger.

Ajouter le bouillon de boeuf (on peut utiliser du bouillon de conserve) et faire mijoter pendant 10 minutes. Goûter et ajouter sel et poivre si cela est nécessaire. (Attention! le bouillon était peut-être déjà suffisamment assaisonné.)

Chauffer le four à 450°.

Verser la soupe dans des bols ou dans une soupière pouvant supporter la chaleur du four. Couronner de tranches de pain rôties abondamment saupoudrées de parmesan. Mettre au four jusqu'à ce que le fromage soit bien bruni. (De 6 à 8 portions)

Bouillon de boeuf

4 livres d'os de boeuf
2 livres d'os de veau
1 carotte tranchée
1 oignon tranché
Eau
3 branches de céleri (avec les feuilles), en morceaux
3 brindilles de persil
1 poireau (facultatif), en morceaux
1 oignon, en morceaux
1 carotte, en morceaux
10 grains de poivre
1 cuil. à table de sel
5 clous de girofle
1 feuille de laurier, émietlée

Choisir des os garnis d'un peu de viande et demander au boucher de les briser.

Chauffer le four à 400°. Etendre les morceaux d'os dans une grande plaque à rôtir et les parsemer de tranches de carotte et d'oignon. Chauffer au four pendant environ 30 minutes ou jusqu'à ce que les os soient brunis.

Mettre le tout dans un grand fait-tout ou une marmite. Mettre un peu d'eau très chaude dans la plaque et détacher les particules rôties qui adhèrent à cette dernière. Ajouter aux os.

Photo Perspectives

Un véritable plat de résistance que cette soupe à l'oignon garnie d'une tranche de pain français et de fromage.

Suite page 32



Sans l'ombre d'un doute, la saveur du café fait au percolateur!

Rien d'étonnant à cela. Le Maxwell House instantané *goûte* le café au percolateur parce qu'il a été fait *d'avance* au percolateur. Nous torrè-

fions le meilleur café et le passons au percolateur jusqu'à ce qu'il atteigne le summum de sa saveur. Puis nous enlevons l'eau, *seulement* l'eau. En

remettant l'eau vous-même vous obtenez, *sans l'ombre d'un doute*, la saveur du café frais moulu. Essayez-le aujourd'hui.

IL GOÛTE LE CAFÉ AU PERCOLATEUR PARCE QU'IL A ÉTÉ FAIT D'AVANCE AU PERCOLATEUR.



Un autre produit de qualité General Foods/Fait à La Salle, Qué.



Comment donner un shampooing à un tapis de 9' x 12' en 30 minutes seulement

(une main attachée derrière le dos, si vous le voulez)

Remplissez simplement de shampooing et d'eau l'applicateur Bissell "Revere" Shampoo Master et employez-le comme un balai mécanique. La solution de shampooing ne touche jamais le tapis. Seule, une mousse à action rapide s'étend uniformément pour nettoyer à fond. Et Bissell vous offre un boni! Contrairement aux autres nettoyeurs, le shampooing à tapis Bissell ne laisse pas de film gras attirant poussière et saleté. Les tapis restent plus propres plus longtemps! Pourquoi ne pas nettoyer vos tapis à la maison, de façon efficace et plaisante? Vous pouvez le faire en toute confiance, et économiser. Les applicateurs Rug Shampoo Master de Bissell vous sont offerts à compter de \$8.95; les shampooings à tapis, à compter de \$2.39. Vous les trouverez partout où l'on vend des articles ménagers.

BISSELL LTD.



Ajouter suffisamment d'eau bouillante pour presque couvrir les os. Ajouter le céleri, le persil, le poireau, l'oignon, la carotte et les assaisonnements. Chauffer jusqu'au point d'ébullition et écumer. Couvrir et laisser mijoter pendant environ 4 heures.

Passer et faire refroidir rapidement. Ranger au réfrigérateur, dans des bocaux. Dégraisser avant d'utiliser pour la soupe à l'oignon.

ASPERGES EN CASSEROLE

2 paquets d'asperges congelées	2 cuil. à table de farine
Sel et poivre	1 cuil. à thé de sel
1/4 de tasse de persil haché	1/4 de cuil. à thé de poivre
1/4 de tasse de beurre	Une pincée de poivre de Cayenne
1 tasse de petits oignons blancs, épluchés	2 tasses de lait
2 piments verts, hachés	2 cuil. à table de beurre
	1/2 tasse de parmesan râpé
	1/2 tasse de chapelure fine

Chauffer le four à 350°. Décongeler suffisamment les asperges pour pouvoir en séparer les tiges. Les disposer dans un plat à cuire de 2 1/2 pintes, graissé. Saupoudrer généreusement de sel et de poivre et du persil haché.

Faire fondre 1/4 de tasse de beurre dans une poêle épaisse. Ajouter les petits oignons et le piment vert et cuire, à feu doux et en brassant jusqu'à ce que les oignons soient dorés.

Saupoudrer de farine, de 1 cuil. à thé de sel, de 1/4 de cuil. à thé de poivre et du poivre de Cayenne et laisser bouillonner un peu. Retirer du feu et ajouter le lait, d'un seul coup et en mêlant bien. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant, jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse. Verser sur les asperges.

Faire fondre 2 cuil. à table de beurre dans une petite casserole. Ajouter le fromage et la chapelure et bien mêler. Etendre en une couche épaisse sur les asperges. Cuire au four pendant environ 1 heure ou jusqu'à ce que les asperges et les oignons soient bien tendres. (6 portions)

OMELETTE A L'OIGNON ET AU FROMAGE

2 cuil. à table de miettes de pain frais	1/3 de tasse d'oignon finement haché
1/4 de tasse de crème légère	1 cuil. à thé de sel
4 blancs d'oeufs	1/8 de cuil. à thé de poivre
4 jaunes d'oeufs	Une pincée de poivre de Cayenne
1/2 tasse de fromage à la pie (cottage cheese) en crème	2 cuil. à table de beurre

Chauffer le four à 350°. Avoir sous la main une poêle épaisse, de 10 pouces, pouvant supporter la chaleur du four.

Ajouter les miettes de pain à la crème et laisser reposer.

Battre les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient bien fermes sans être secs. Mettre de côté. Battre les jaunes d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient épais et jaune citron. Ajouter le fromage et battre jusqu'à ce que ce soit lisse. Ajouter, en mêlant bien, le mélange crème et pain, l'oignon, le sel, le poivre et le poivre de Cayenne. Incorporer les blancs d'oeufs.

Chauffer le beurre dans la poêle. Y cuire la préparation, à feu très bas, pendant environ 10 minutes ou jusqu'à ce que l'omelette soit prise au fond et commence à rôtir sur les bords.

Mettre la poêle au four, préalablement chauffé, et cuire pendant une période de 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce que l'omelette soit bien prise et bien dorée. Faire une petite dépression au centre de l'omelette, d'un bord à l'autre, et replier cette dernière en deux en balançant la poêle. Disposer dans une assiette de service chaude et servir immédiatement. (4 portions)

TARTE A L'OIGNON ET AU FROMAGE

Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces	1/2 cuil. à thé de sel
4 oignons moyens, tranchés mince	1/8 de cuil. à thé de poivre
1/2 tasse de bouillon de poulet	Une pincée de muscade
2 cuil. à table de persil finement haché	Une pincée de poivre de Cayenne
1 cuil. à table de beurre	1/2 tasse de crème
1 cuil. à table de farine	1/4 de tasse de gruyère râpé
	1/2 tasse de fromage parmesan râpé
	Paprika
	1 cuil. à table de beurre

Chauffer le four à 450°. Foncer une assiette à tarte de 9 pouces, avec la pâte. Faire mijoter pendant 10 minutes, à couvert, des tranches d'oignons dans le bouillon de poulet. Egoutter, en conservant le bouillon. Faire sécher les oignons sur du

papier absorbant et les étendre ensuite uniformément dans la pâte. Saupoudrer de persil haché.

Faire fondre le beurre dans une casserole. Saupoudrer de farine, de sel, de poivre, de muscade et de poivre de Cayenne et laisser bouillonner un peu. Retirer du feu et ajouter le bouillon de poulet et la crème, d'un seul coup et en mêlant bien. Ajouter le gruyère et la moitié du parmesan.

Continuer la cuisson, en brassant, jusqu'à ce que le fromage soit complètement fondu et que la sauce soit bien lisse. Déposer sur les oignons, en étendant uniformément. Saupoudrer de ce qui reste de parmesan et d'un petit peu de paprika. Parsemer de noisettes de beurre.

Cuire au four, à 450°, pendant 10 minutes. Réduire la température du four à 350° et continuer la cuisson pendant environ 15 minutes ou jusqu'à ce que la croûte et le dessus de la tarte soient bien brunis. Servir très chaud. (De 4 à 6 portions)

POMMES DE TERRE DORÉES A L'OIGNON

3 cuil. à table de beurre	1 cuil. à thé de sel
1 gros oignon, haché finement	1/4 de cuil. à thé de poivre
4 tasses de pommes de terre cuites, en dés	1/4 de tasse de crème légère
	Persil finement haché

Faire fondre le beurre dans une grande poêle épaisse. Y sauter l'oignon, à feu doux, pendant 3 minutes. Ajouter les pommes de terre, le sel, le poivre et la crème et cuire à feu très doux jusqu'à ce que ce soit doré et croustillant. Brasser souvent.

Mettre dans un plat de service chaud et saupoudrer de persil. (4 portions)

OIGNONS RELEVÉS DE CHEDDAR

6 oignons moyens	1/8 de cuil. à thé de poivre
2 cuil. à table de beurre	1/4 de cuil. à thé de paprika
2 cuil. à table de farine	1 1/2 tasse de lait
1 cuil. à thé de sel	1 tasse de cheddar fort râpé

Chauffer le four à 350°.

Eplucher les oignons et les couper en tranches de 1/2 pouce d'épaisseur. Disposer, en un seul rang, dans un plat à cuire peu profond.

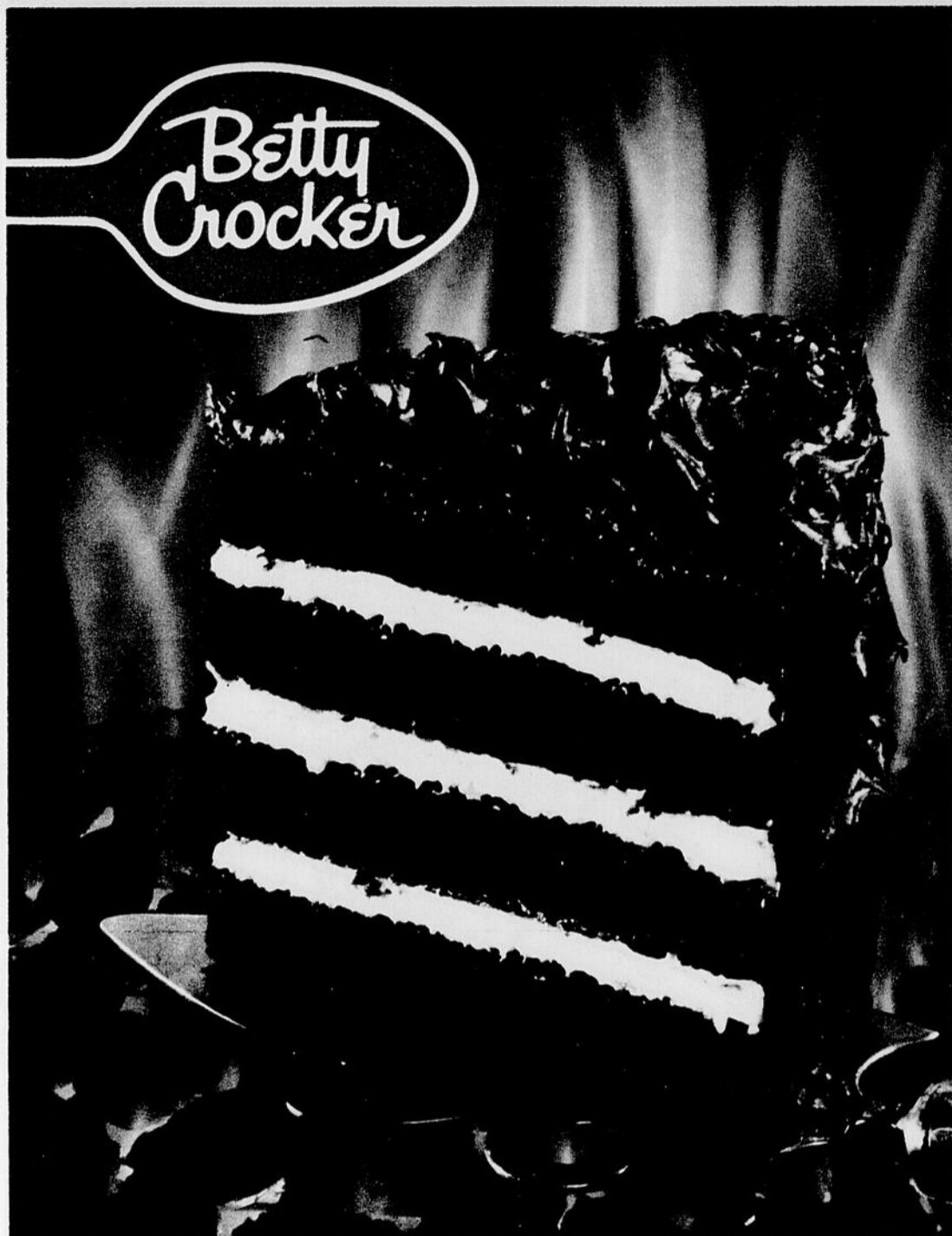
Faire fondre le beurre dans une casserole. Saupoudrer de farine, de sel, de poivre et de paprika et laisser bouillonner un peu. Retirer du feu et ajouter le lait, d'un seul coup et en mêlant bien. Continuer la cuisson, à feu moyen jusqu'à ce que la sauce soit épaisse et lisse. Ajouter le fromage, bien mélanger et continuer la cuisson jusqu'à ce qu'il soit fondu.

Verser sur les oignons, couvrir et cuire au four pendant environ 30 minutes ou jusqu'à ce que les oignons soient tendres. (De 4 à 6 portions)

UN CONSEIL



Vous obtiendrez de délicieuses tartines en recouvrant des tranches de pain français, rôties, de crème sure et de paillettes d'oignon séchées que vous aurez d'abord fait doucement dorer à la poêle. ◀



Bigrement appétissant... grâce à la nouvelle recette à l'exquise fraîcheur!

Vous retrouvez ce bon goût de chocolat, qui fait les délices de tous, du gâteau Diavolo fait à la maison. Et il est plus savoureux que jamais car Betty Crocker mélange à présent les divers ingrédients qui composent ses gâteaux à étages de façon à leur assurer une fraîcheur nouvelle, vraiment exquise... Vos gâteaux restent tendres et fondants jusqu'à la dernière bouchée.

Pour préparer cet appétissant gâteau: Faire cuire deux étages de gâteau. Trancher chaque étage en 2 épaisseurs et recouvrir de crème fouettée sucrée. Disposer les 4 étages de gâteau l'un sur l'autre, comme sur l'illustration. Glacer le gâteau avec le glaçage fondant au chocolat de Betty Crocker. Pour éviter que la crème fouettée ne tourne, garder le gâteau au frais... s'il en reste!



Betty Crocker, partenaire de vos succès culinaires

Le mélange à glaçage fondant au chocolat de Betty Crocker permet de garnir généreusement l'intérieur et l'extérieur du gâteau!

Grâce aux mélanges à muffins Betty Crocker, vos muffins sont au four en 2 minutes seulement. Muffins au son et 5 autres variétés.

Son excellente sauce au fromage fait du macaroni au cheddar de Betty Crocker un plat de résistance toujours très apprécié.





**"Tout à l'heure,
j'avais mal à la tête..."**

...alors, j'ai pris de l'ASPIRIN"

MARQUE DÉPOSÉE

"Maintenant, je me sens tout à fait bien. C'est ce qu'il y a de merveilleux lorsqu'on prend ASPIRIN. Il suffit de prendre deux comprimés d'ASPIRIN pour transformer une sensation de douleur en une sensation de bien-être. Et ASPIRIN agit si rapidement! ASPIRIN commence à agir instantanément—vous vous sentez donc vite mieux! Et ASPIRIN est tellement digne de confiance! Saviez-vous que des millions de personnes prennent de l'ASPIRIN de préférence à toute autre marque d'analgésique?"

"Je fais toujours confiance à ASPIRIN pour les maux de tête, maux de dos, douleurs musculaires, et pour la fièvre et les douleurs causées par le rhume ou la grippe. ASPIRIN m'a toujours soulagée."

"Essayez donc ASPIRIN, vous aussi, quand un membre de votre famille souffre de mal de tête, de mal de dos ou bien de la fièvre ou des malaises pénibles causés par un rhume ou la grippe! Il se sentira vite mieux! Procurez-vous les deux sortes: ASPIRIN régulier pour les adultes... et, pour vos enfants, ASPIRIN Aromatisé, Format pour Enfants."



"Mon mari souffrait beaucoup de maux de dos, mais maintenant il prend de l'ASPIRIN. Cela soulage vraiment la douleur."



"Quand votre enfant a un rhume, donnez-lui de l'ASPIRIN Aromatisé, Format pour Enfants, pour aider à faire baisser la fièvre. Ces comprimés ont si bon goût!"

COUPS D'OEIL ET Perspectives

Sur la mauvaise piste



On danse chez les Lajoie.

Il fut un temps où les gens se méfiaient des journalistes comme de la grippe espagnole. Peur de la publicité? Ou des microbes? Quoi qu'il en soit, quand il frappait à une porte, un reporter devait poser ses questions à distance.

Les temps ont bien changé. La publicité fait partie du menu quotidien et les microbes n'effraient plus personne. Le journaliste est devenu quelqu'un que l'on entoure familièrement, à qui l'on ouvre sa porte sans méfiance. Où il va, il fait partie de la famille. Guy Fournier s'en est rendu compte lors de son reportage sur les Habitations Jeanne-Mance (page 2): on l'a adopté...

Pour bien voir de ses yeux comment une famille nombreuse s'accommode du logement que les Habitations Jeanne-Mance mettent à sa disposition, il frappa chez M. et Mme Evariste Lajoie, du 185 de la rue de Montigny. Les Lajoie ont huit enfants qui ont tous, comme on dit, "des frémilles dans les jambes".

Après une heure de conversation durant laquelle notre rédacteur nota les renseignements dont il avait besoin, il était devenu le neuvième enfant de la famille.

Comme il s'appretait à quitter les Lajoie, Hélène, l'aînée de la famille, alla poser un disque sur le pick up. En une seconde le salon fut transformé en piste de danse et notre homme fut prié d'aller exécuter une bossa nova. Il se défendit de son mieux de pouvoir le faire; on remplaça alors la bossa nova par un twist.

Bien décidé à ne pas se laisser entraîner dans de telles frivolités pendant ses heures de travail, Fournier expliqua encore une fois qu'il ignorait également le twist. Les huit enfants Lajoie le regardèrent avec stupéfaction et Réjean, le cadet, dit candidement tout haut ce que tous devaient penser:

— Comme ça, un journaliste n'a pas besoin d'être instruit...

Histoire de s'instruire sans perdre la face, Fournier fixa sur la pellicule les pas de différentes danses, qu'il étudie depuis!

La semaine prochaine

Dans le village de Corbeil, en Ontario, les parents les plus célèbres du monde, M. et Mme Oliva Dionne, se penchent sur leur passé. Dans la jungle de la Nouvelle-Guinée, deux intrépides Montréalais entreprennent une course à l'or au milieu des tribus indigènes. Plus près de nous, Roger Fournier nous parle d'un petit bout de femme qui s'est haussée aux premiers rangs de notre monde du music-hall: Dominique Michel. Et pour marquer le premier avril, nous accrochons quelques poissons au dos de personnages que vous connaissez bien.



Dominique Michel

LA RÉDACTION

Comment se fait-il que la Metropolitan Life puisse fournir le Quatrième Besoin pour beaucoup moins cher que vous ne le croyez.

Il se peut que vous trouviez tout à fait normal de pourvoir votre famille des trois premières nécessités de la vie—soit la nourriture, le vêtement et le gîte. Cependant, qu'en est-il du *Quatrième Besoin*, suffisamment d'assurance-vie?

Une foule de gens s'attendent qu'un solide programme d'assurance-vie leur coûte énormément cher. Il n'est pas nécessaire qu'il en soit ainsi. De fait, la Metropolitan dispose de plusieurs moyens pouvant faire rapporter à une police d'assurance ordinaire, beaucoup plus que vous ne pourriez le croire.

Prenez par exemple un avenant de rente de la Metropolitan. Ce petit supplément peut faire pro-

duire, à votre police, jusqu'à *cinq fois* son capital assuré.

Un autre atout qui augmente la valeur de votre police de la Metropolitan, c'est l'option dont vous disposez de convertir vos valeurs en espèces en une caisse de retraite quand le temps sera venu.

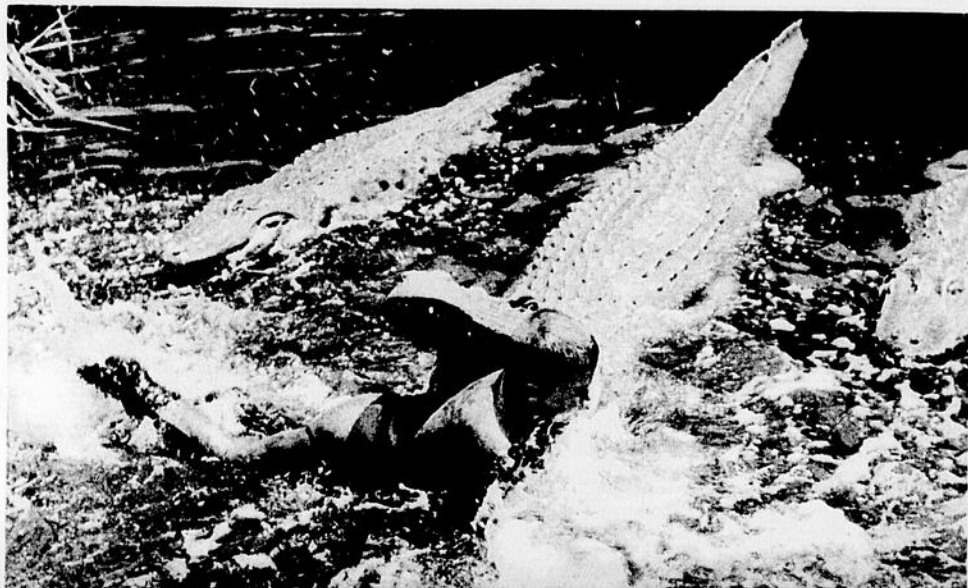
Voilà certains des trucs que vous apprenez quand le conseiller de la Metropolitan effectue, à votre sujet, une Vérification de Sécurité Familiale. Il existe beaucoup d'autres trucs de ce genre. Pourquoi ne pas téléphoner au conseiller de la Metropolitan aujourd'hui même? Il n'y a aucune obligation... *sauf envers les êtres qui vous sont chers.*

Des millions de gens choisissent la Metropolitan Life
—Aucune autre compagnie n'assure plus de Canadiens.





Brad Washo s'amuse, dans Disneyland, à monter sur un hippopotame ou à inspecter (ci-contre) la gueule d'un alligator en matière plastique.



LA JUNGLE EST SON ROYAUME

AVOIR un chien ou une grenouille comblerait de joie n'importe quel enfant de neuf ans. Que dire alors de Brad Washo qui a ordinairement comme compagnons de jeu toutes les bêtes sauvages de la jungle?

Disons tout de suite que son père, M. Robert Washo, a la charge, à Disneyland, ce parc enchanteur de Los Angeles imaginé par Walt Disney, de la construction et de l'entretien des animaux de plastique qui saisissent d'effroi les jeunes visiteurs au cours de leur croisière dans cette jungle artificielle.

Quand M. Washo fait une tournée d'inspection, Brad ne manque jamais de l'accompagner. Et, pendant que le père travaille, le fils grimpe sur les éléphants ou s'amuse avec les alligators le long de la rivière. Son plus grand plaisir est de monter sur l'hippopotame qui se précipite à point nommé sur les canots remplis de touristes.

Pour un garçonnet que n'effraient pas les bêtes féroces, même si elles sont inoffensives, la jungle aménagée dans Disneyland est bien l'endroit rêvé.

Pendant que son père travaille, le garçonnet s'en donne à coeur joie en compagnie de l'éléphant ou (ci-dessous) d'un guerrier indien. ◀





Fiston



Le soutien-gorge X-posé—synonyme de confort!
Un nuage de dentelle de Banlon par

Exquisite Form

Un soutien-gorge en dentelle tellement ravissant qu'il fait ressortir toute votre féminité—et tellement confortable qu'il vous laisse une parfaite liberté de mouvement. Le secret? Le devant croisé du modèle X-posé. Il lui donne un attrait indéniable, car il sépare nettement les goussets tout en assurant un maintien doux et harmonieux. Ce qui ajoute encore à son confort, ce sont les bretelles extensibles et son dos très échancré en tulle de Lycra résistant, qui donnent l'impression que le soutien-gorge X-posé a été fait sur mesure, uniquement pour vous! *
Modèle bandeau en dentelle (illustré), A 32-36, B 32-38, C 32-40 . . . \$5.00. Goussets doublés de Kodel, A 32-36, B 32-38, C 32-40 . . . \$6.00. Goussets galbés en Kodel, A 32-36, B 32-38 . . . \$6.50.

GUY FOURNIER

Ma défaite de Trafalgar



AVANT de partir pour Londres, je conçus le projet diabolique d'aller planter le fleurdelysé sur le monument Nelson, au beau milieu de Trafalgar Square. Non seulement mon exploit relancerait, au cœur de l'Empire, l'idée de l'indépendance du Québec, que la visite de la reine Elisabeth avait tant aidé à répandre, mais il prouverait que l'Angleterre n'est pas immunisée contre les invasions.

Ma femme, à qui j'avais confié la délicate mission de cacher le drapeau compromettant dans mes bagages, assista à mon départ avec angoisse. Elle me voyait déjà prisonnier dans la Tour de Londres. Moi, je partis plein d'assurance, saluant même en français l'hôtesse de la B.O.A.C. qui m'accueillit à bord de l'avion.

Une fois débarqué en terre ennemie, ma belle assurance coula à pic. Si j'avais pu me débarrasser discrètement du drapeau, j'eus sûrement abandonné mon projet. Mais allez donc déposer un fleurdelysé dans l'un de ces paniers accrochés aux lampadaires et sur lesquels on peut lire: *KEEP LONDON CLEAN*.

Nayant pas d'autre choix que l'héroïsme, je passai les jours suivants à étudier la route la plus sûre pour me rendre à Trafalgar. *L'Underground* (c'est le métro), malgré son nom invitant pour un maquisard, n'est d'aucune utilité. Un étranger qui s'y engage peut mettre des semaines à en sortir, tant il est compliqué. On raconte même qu'on y trouve encore chaque jour des réfugiés des bombardements de la dernière guerre!

J'optai pour le taxi, qui me conduirait jusqu'à Trafalgar. Là, drapeau au vent, je courrais le planter sur le monument et si je ne parvenais pas par la suite à éviter la foule en colère, je mourrais en brave sur la place.

Le dimanche, après avoir assisté à la messe comme Dollard des Ormeaux, je pris mon air le plus innocent et sautai dans un taxi, le drapeau enfoui dans mon *trench coat* comme un colt .45.

— Trafalgar Square! dis-je dans mon meilleur accent saxon.

— *Oh! you are French*, répliqua le conducteur, braquant un oeil sur moi.

— *From Montreal!* ajoutai-je sottement.

— J'ai un parent à Winnipeg, dit le conducteur, stoppant à un feu rouge.

J'étais déjà assez compromis sans courir le risque de répondre encore une fois.

— Vous devez le connaître, continua-t-il sans remarquer mon silence, il a marié ma soeur qui est institutrice à Transcona. *You know where it is.*

Je fis signe que non.

— Vous ne savez pas où ça se trouve? C'est drôle. Ça ne doit pas être loin de Montréal, car c'est à l'est de Winnipeg. On connaît toujours mal son pays. Prenez mon cas, je ne sais pas le nom de mon voisin et je connais votre Transcona...

Je retins mon souffle jusqu'au square, et le conducteur, sa langue.

Trafalgar était noir d'Anglais.

Je mis la main dans mon paletot, en sortit le fleurdelysé que je fis claquer avant de courir au monument Nelson. Là, sans hésiter, je coinçai le drapeau entre deux pierres du socle et j'attendis la réaction.

J'étais si exalté qu'une balle entre les omoplates ne m'eût pas fait broncher.

Le coup ne vint pas. De guerre lasse, je me retournai avec audace pour affronter la populace et j'aperçus une fillette qui pointait du doigt le fleurdelysé:

— *Look, mother!* C'est le drapeau grec. Le monsieur a mis des petites fleurs blanches dessus...

— *English, go home!* criai-je de toute la force de mes poumons pour amener la foule.

— *Come dear, he is another Irish fanatic*, dit la mère en prenant sa fille par la main.

Elle ne pouvait m'insulter davantage:

— Je suis Canadien français!

— *See, dear, he speaks Gaelic*...

Elle me lança un regard de pitié et se perdit dans la foule avec son enfant. En désespoir de cause, je me mis à hurler:

— *This is my flag!* C'est mon drapeau!

Un policier s'approcha froidement. Enfin, on allait me coffrer. Il allongea le bras, saisit le drapeau et me le remit en souriant:

— Il était coincé entre deux pierres, dit-il, en me le remettant.

Je rentrai, piteux, à l'hôtel.

Ah! ces Anglais... Ils peuvent bien avoir perdu leur Empire.

Presque
personne ne
laisse tomber
sa cravate
dans la soupe

C'est un accident possible. Mais si la cravate est en polyester **TEXTURON** Abbey, doublure aussi, ne vous faites pas de souci.

Une cravate en **TEXTURON** est élégante et pratique, vous pouvez même la salir...

- Les taches s'en vont au lavage.
- Elle n'a besoin d'aucun repassage.
- Elle garde l'aspect du neuf.

\$2.50

Les cravates en polyester **TEXTURON** Abbey... dans toutes les bonnes maisons.

ABBEY
INCORPORATED
7240 CLARK ST., MONTREAL

Croydon

vous donne
confiance

Voici l'Avant-Garde,
très renommé.
Traité à l'anti-taches
SCOTCHGARD.
Environ \$35.00.

DERNIERE OFFRE ECONOMIQUE POUR PLANTATION AU PRINTEMPS

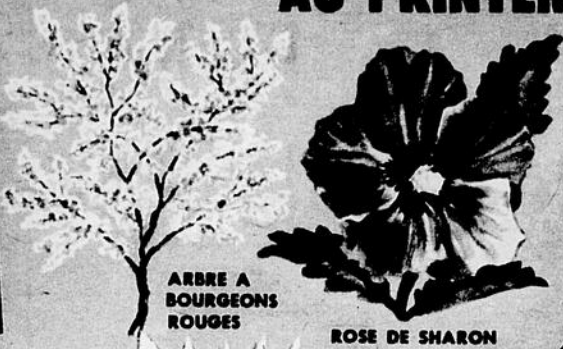
GRATIS

SAULE PLEUREUR

Sans frais supplémentaires, si vous postez votre commande avant le 15 Mai.

42 ARBUSTES A FLEURS

Buissons fleurissants, arbres, vignes, plantes pour haies.



ARBRE A BOURGEONS ROUGES

ROSE DE SHARON

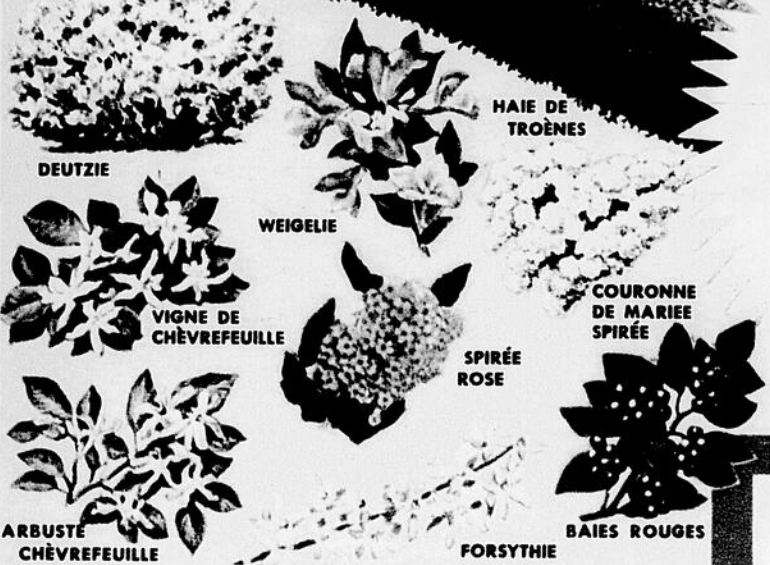
Tout notre valeur de catalogue régulière \$19.79 **SPECIAL**

\$298

OUI! C'est notre meilleure aubaine au Canada en fait de fleurs!



SAULE PLEUREUR DORE



DEUTZIE

WEIGELIE

VIGNE DE CHEVREFEUILLE

SPIREE ROSE

HAIE DE TROENES

COURONNE DE MARIEE SPIREE

ARBUSTE CHEVREFEUILLE

FORSYTHIE

BAIES ROUGES

AUBAINE POUR JARDIN PAYSAGER HABILEMENT CONCU...

De gros bouquets de fleurs d'année en année... sans replantage! Maintenant... soyez enchantés par la splendeur d'arbustes et buissons en fleurs de splendides fleurs de jardins, des arbres et vignes magnifiques... l'attrait même d'une très jolie haie qui parera et protégera votre cour et votre jardin... le tout au prix le plus bas que vous puissiez imaginer. Dès aujourd'hui... postez le coupon afin de bénéficier de cette offre économique exceptionnelle. Y compris le superbe SAULE PLEUREUR, que nous donnons gratis, si vous postez votre commande tôt vous obtenez 43 plantes, notre plus belle provision de plantes,.... le tout pour seulement \$2.98.... MOINS DE 7¢ CHACUNE.

L'assortiment géant se vend \$19.79 à nos prix de catalogue individuels Une valeur de \$19.79 pour \$2.98! Incroyable... mais vrai, nous annonçons et vendons séparément de milliers de ces mêmes plantes, toutes classées, selon nos normes strictes, aux prix indiqués à droite... et chaque article est excellente qualité pour le prix. Mais en postant le coupon immédiatement, vous recevrez cet assortiment complet de 43 plantes... une qualité suffisante pour paysager tout votre terrain comme un petit PARADIS TERRESTRE de fleurs qui grandira en beauté et en valeur d'année en année... tout ça pour seulement \$2.98. Et nous garantissons que si une plante ne se développe et ne pousse à votre entière satisfaction, nous la remplacerons gratis (durant une limite de 5 ans).

Chaque plante est certifiée robuste et comporte NOTRE MERVEILLEUSE GARANTIE EN 3 POINTS

Variétés choisies personnellement par nos experts ce superbe assortiment d'aubaine de 42 plantes est cultivé en pépinière dans les centres pépiniéristes les plus réputés de l'Amérique du Nord... elles sont certifiées robustes... livrées parfaitement saines, avec de fortes racines, mesurant 1 à 2 pieds de hauteur... âgées d'un à 2 ans, une grosseur idéale pour transplantation originale. NOUS GARANTISSONS (1) Si vous n'êtes pas satisfait après inspection, retournez le tout dans les 10 jours pour le remboursement du prix d'achat; (2) si une plante ne se développe pas à votre satisfaction, le remplacement est gratuit (limite de 5 ans); (3) et si vous achetez cet assortiment géant et constatez plus tard que la même combinaison dans la même qualité, les mêmes grosseurs et variétés peuvent s'obtenir à meilleur marché, sur réception de la preuve, nous rembourserons la différence en argent.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

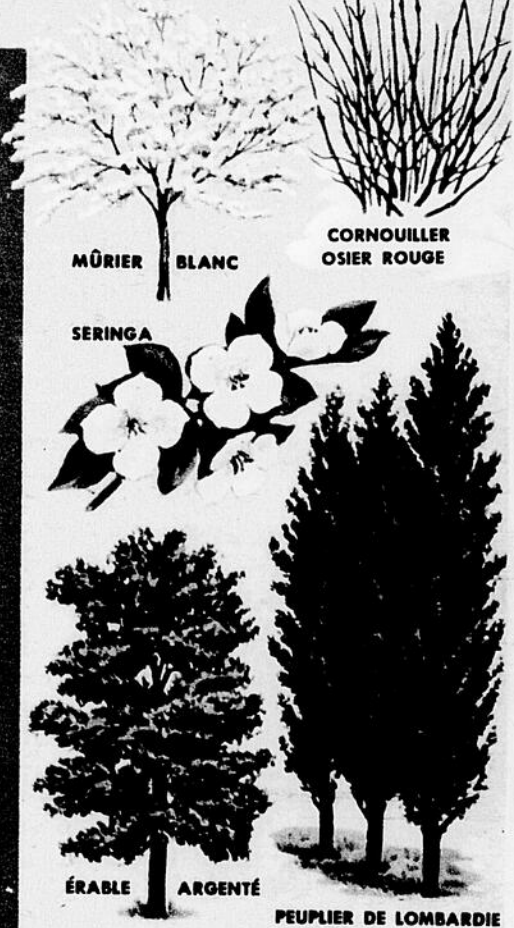
OFFRE FINALE! Votre assortiment géant de jardin paysager de 42 plants plus un SAULE PLEUREUR-boni seront envoyés à temps pour plantation au printemps avec racines enveloppées soigneusement dans de la mousse, instructions de culture comprises. Si P.S.L., frais de poste en plus. Parce que les commandes au comptant sont plus faciles à préparer, si vous désirez inclure la remise avec le coupon, en ajoutant 65¢ afin que nous puissions poster votre paquet sans frais de port, nous inclurons aussi, entièrement gratis une splendide plante CHANDELLES DU CIEL (valeur \$1.00) pour embellir davantage votre jardin. Le tout est entièrement garanti, il faut que vous soyez satisfait à l'arrivée sinon retournez-le dans les dix jours et nous rembourserons le prix d'achat. Toute plante ne se développant pas, sera remplacée gratis, (limite de 5 ans). Commandez maintenant avant la date limite, afin d'obtenir le SAULE PLEUREUR gratis, sans frais supplémentaires. Découpez et postez le coupon aujourd'hui.

GRATIS SUPERBE SAULE PLEUREUR
Si votre commande est postée avant le 15 Mai

Les commandes hâtives vous méritent, GRATIS, le magnifique Saule pleureur doré. Il atteindra vite 50 pieds de hauteur et est tout aussi beau en hiver qu'en été. Le feuillage soyeux et brillant semble changer de couleur à chaque petite brise. C'est un saule pleureur qui pleure réellement. Notre valeur régulière \$1.00 Postez votre commande avant la date limite.

VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ

	NOTRE PRIX DE CATALOGUE A LA PIÈCE
2- ROSE DE SHARON (Hibiscus Syriacus). Bel arbuste 5-15 pieds produisant de grosses fleurs simples. Couleur magnifique.	\$ 1.18
3- PEUPLIER DE LOMBARDIE (Populus Nigra Italica). Arbre de croissance rapide atteignant de 40 à 70 pieds. Gracieuse forme élancée.	.87
1- SERINGA (Philadelphus Coronarius). Hauteur jusqu'à 10 pieds. Grappes de fleurs ayant la couleur et le parfum des fleurs d'orange blanc crème.	.69
30- pieds-HAIE DE TROËNE (Amureuse) (15 plants). Petits arbustes vigoureux. Haie pouvant être taillée après 2 ans.	1.20
2- MÛRIER BLANC (Morus Alba Tatarica). Arbuste à tête touffue portant des petites fleurs blanches et violettes. Fruits attirant les oiseaux.	2.00
1- DEUTZIE (Variété Deutzia). Arbuste 5-8 pieds. Jolies grappes de fleurs blanches ou rose pâle à l'extérieur.	.95
2- ÉRABLE ARGENTÉ (Acer Saccharinum). Croissance rapide, hauteur jusqu'à 120 pieds. Feuilles d'un vert clair au revers argenté.	2.00
1- BAIES ROUGES (Symphoricarpos Orbiculatus). Arbuste 5-7 pieds. Magnifique arbuste à l'automne à feuillage cramoisi et baies rouge pourpre.	.59
1- CORNOUILLER OSIER ROUGE (Cornus Stolonifera). Ecorce rouge brillante, d'un bel effet en hiver. Fleurs blanches au printemps. Atteint jusqu'à 6 pieds.	.49
1- WEIGELIE (Variété Weigelia Florida). Superbe arbuste 8-10 pieds, se couvrant entièrement de fleurs rose pâle.	.69
1- COURONNE DE MARIEE SPIREE (Spirea Vanhouttei). Branches retombantes se couvrant de fleurs blanches comme neige au printemps.	.85
2- VIGNE DE CHEVREFEUILLE (Lonicera Japonica Halliana). Fleurs blanches odoriférantes changeant au jaune. Grimpe sur tellis, clôture, etc.	1.60
3- SPIREE ROSE (Variété à fleurs roses). 4-6 pieds. Arbuste faisant contraste planté avec un spirée blanc. Grappes de fleurs roses.	2.55
3- FORSYTHIE (Variété Forsythia). Populaire arbuste, 9-12 pieds. Fleurs cloches dorées tôt au printemps.	1.77
3- ARBUSTE CHEVREFEUILLE (Variété Lonicera Tatarica). Vigoureux arbuste, 8-10 pieds. Fleurs blanches changeant au rose au printemps.	.36
1- ARBRE A BOURGEONS ROUGES (Cercis Canadensis). Arbre pouvant atteindre une hauteur de 40 pieds. Grappes de fleurs roses couvrant les ramilles au printemps.	1.00
1- SAULE PLEUREUR DORÉ (Salix Alba Vitellina Pendula). Croissance rapide, hauteur jusqu'à 50 pieds. Boni pour commande donnée avant la date limite.	1.00
PRIX DE NOTRE PÉPINIÈRE SI ACHETÉS INDIVIDUELLEMENT...	\$19.79
Vous Obtenez Ces 43 Plants POUR SEULEMENT	\$2.98



MÛRIER BLANC

CORNOUILLER OSIER ROUGE

SERINGA

ÉRABLE ARGENTÉ

PEUPLIER DE LOMBARDIE

AUTRES AUBAINES EN PLANTS D'ORNEMENTATION



HAIE DE 100 PIEDS DE TROENES

\$398

50 plants de troène pourvus de racines, certifiés, de croissance rapide formant une très belle haie. Embellissez votre propriété tout en la protégeant. Ce type de haie populaire à pousser épaisse compacte et dense à partir du sol, donne un feuillage vert luisant. Peut être taillée régulièrement la deuxième année. Se taille facilement et à la hauteur désirée. Nous expédions la variété Amureuse vigoureuse comportant les spécifications ci-haut mentionnées au prix très modique de 50 plants pour \$3.98... moins de 8¢ du plant ou 100 plants pour \$7.65. Chaque plant est garanti se développer sinon nous vous en expédions un autre gratuitement (limite de 5 ans). Pour commander, il suffit de pointer la haie de troène figurant dans le coupon ci-inclus et de nous l'envoyer par la poste.



CONIFERES Revient chacun à moins de 34c

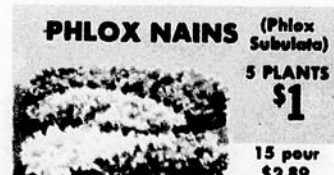
12 plants de base pour \$3.98

Une offre-aubaine combinée comprenant 6 variétés populaires, 12 conifères robustes, en plants de 2 à 4 ans, cultivés en pépinière, de 6-12 pouces de haut, sauf les Pins Mugho Nains, de 4 à 8 pouces, la hauteur souhaitable pour transplantation facile. Entièrement garanti, chaque conifère qui ne poussera pas sera remplacé gratuitement (limites 5 ans). Vous obtenez les 12 conifères suivants: 2 ÉPINETTES BLEUES DU COLORADO (Picea pungens) 2 GÉNÉVRIERS PFITZER (Juniperus Chinensis Pfitzeriana) 2 CÈDRES ROUGES DE L'EST (Juniperus Virginiana) 2 ARBORVITAE AMÉRICAINS (Thuja Occidentalis) 2 PINS MUGHO NAINS (Pinus Mugho Mughos) 2 PINS D'AUTRICHE (Pinus Nigra) Economisez de l'argent en vous procurant des plants de conifères de base. Pointez le coupon à l'endroit désiré vous recevrez ces 12 conifères pour seulement \$3.98. Postez le coupon aujourd'hui.

Dept. SC-842

MICHIGAN BULB CO. of CANADA, Ltd. 943 Queen St. E., Toronto 8, Ontario

Nous livrons de plants à la hauteur souhaitable pour la transplantation. Les reproductions et les descriptions sont celles des plants à leur maturité.



PHLOX NAINS (Phlox Subulata)

5 PLANTS \$1

15 pour \$2.89

donnent un feuillage vert l'année durant en se cachant sous des masses de fleurs d'un beau rouge pourpre, blanc, bleu ou rose Les somptueux phlox nains ajoutent à la beauté de la maison et du jardin parce qu'ils fleurissent chaque printemps... d'une année à l'autre... se forment en grappes se dissimulant parmi les fleurs ou en un riche ta is vert recouvrant les endroits nus et restent vert l'année durant. Poussez facilement dans la quasi totalité des sols. Très recherché pour recouvrir le sol, rocailles, bordures talus ou endroits nus. Pointez le coupon à l'endroit désiré et vous recevrez ces plants cultivés en pépinière, pourvus de racines saines et vigoureuses, 5 pour \$1 ou 15 pour \$2.89. Variété de couleurs. Garanti... chaque plant qui ne fleurira pas sera remplacé gratuitement (limite 5 ans). Donnez donc votre commande

POSTEZ CE BON ET ECONOMISEZ

MICHIGAN BULB CO. OF CANADA, LTD., Dept. SC-842
943 Queen St. E., Toronto 8, Ontario

Veuillez remplir ma commande comme indiqué ci-dessous. Si non satisfait après examen, je peux les retourner dans les 10 jours contre remboursement du prix d'achat. Tout plant qui ne se développera pas, sera remplacé gratuitement (limite de 5 ans).

- ASSORTIMENT GÉANT de 42 arbustes et buissons fleurissants, arbres, plants grimpants et de haie, plus saule pleureur gratuit. \$2.98
- Commande double, 84 plants, plus 2 saules pleureurs gratuits. \$5.85
- 50 PLANTS DE TROËNE pour HAIE. \$3.98
- Commande double, 100 plants. \$7.65
- 12 CONIFÈRES pour PLANTATION DE BASE. \$3.98
- Commande double, 24 conifères. \$7.65
- 5 PHLOX NAINS (Assortiment rose pourpre, bleu, blanc ou rose). \$1.00
- 15 Phlox nains. \$2.89
- 50 GLAIEULS couleurs variées, fleur diamètre ¼" environ. \$1.98
- 10 RACINES DE DAHLIA, fleurs de grosseur et couleur diverses. \$1.99
- 3 RACINES DE PIVOINE, chacune rouge, rose or blanche. \$1.98
- Remise incluse. Ajoutez 65¢ et nous expédions franco. Comprenant GRATIS un plant Chan-delles Du ciel.
- Veuillez expédier P.S.L. plus frais de poste. (Résidents d'Ontario, ajoutez la taxe de vente de 3%.)

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Zone..... Province.....